
VE STÍNU ŠUMAVSKÝCH HVOZDŮ

DŽIAN BABAN / VOJTĚCH MAŠEK / JIŘÍ GRUS

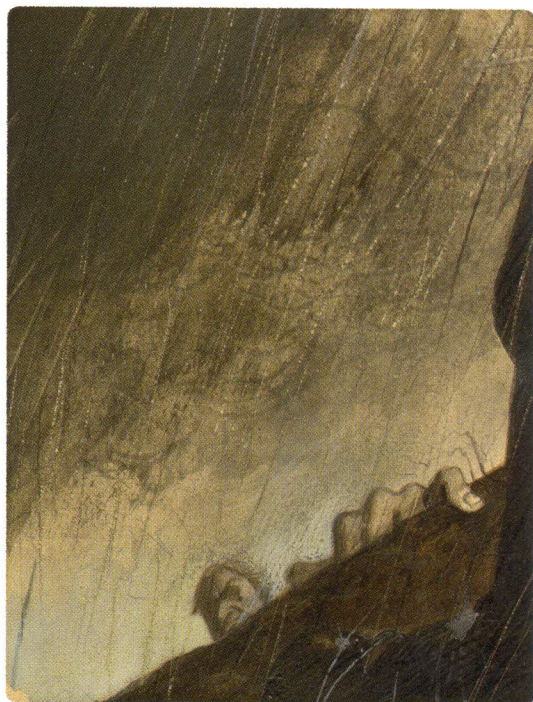
PODLE NIKDY
NEPUBLIKOVANÉHO
ROMÁNU KARLA MAYE.

UPOZORNĚNÍ: MŮŽE
ZPŮSOBIT PŘEDČASNÝ
KONEC DĚTSTVÍ!

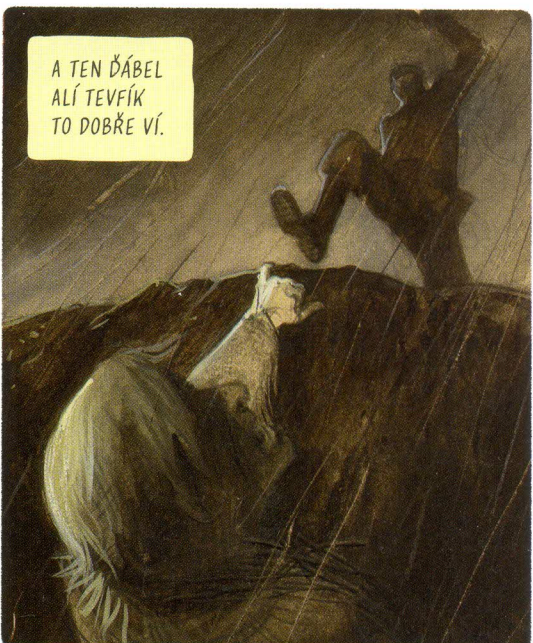
LIPNÍK



CÍTÍM, ŽE MŮJ MALÍČEK MĚ UŽ DLOUHO NEUDRŽÍ...



A TEN ĎÁBEL
ALÍ TEVFÍK
TO DOBŘE VÍ.





CHCE SE MĚ
ZBAVIT JEDNOU
PROVŽDY.



ALE NEBUDU VÁS
UŽ NUDIT, PŘÁTELÉ. JE
POZDĚ A JÁ BYCH SE MĚL
VYDAT NA CESTU.

NÉÉÉÉ!

TOHLE SE
DĚLÁ?!

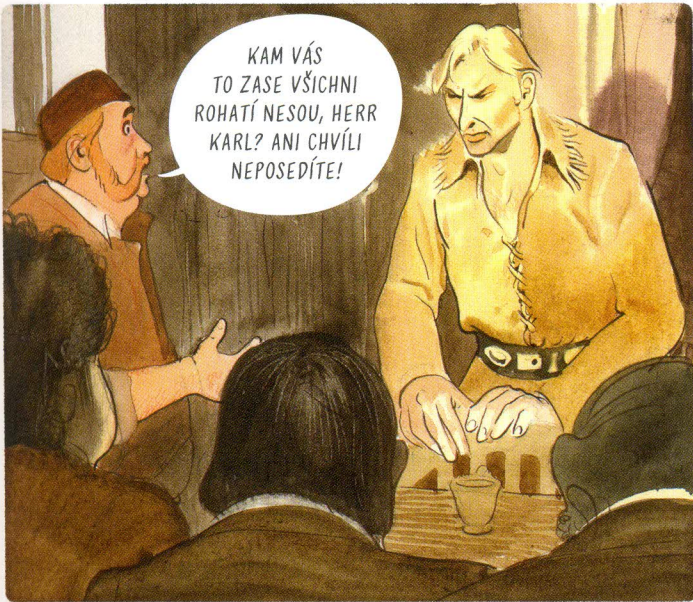
HERR KARL, TO
NÁM NEMŮŽETE
UDĚLAT!

NIKAM! MY VÁS NEPUSTÍME!

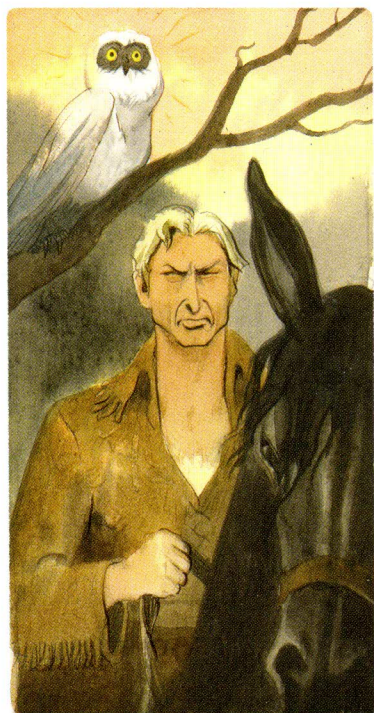
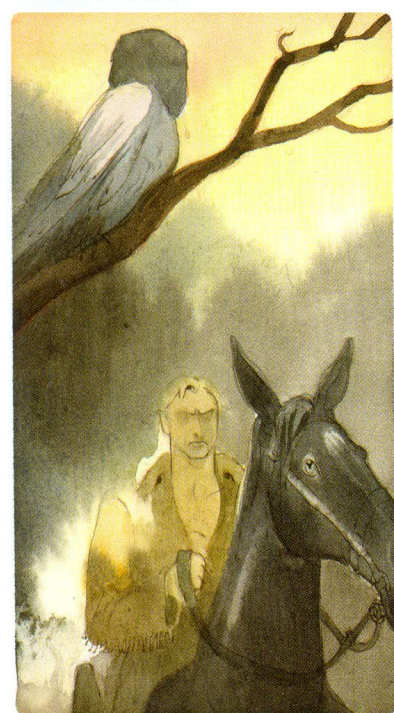
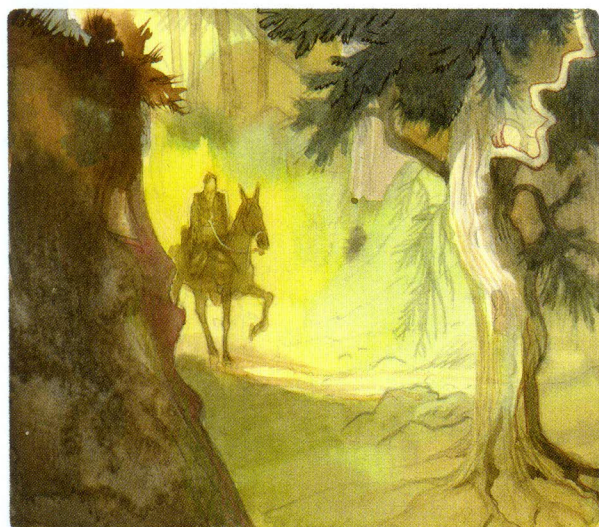
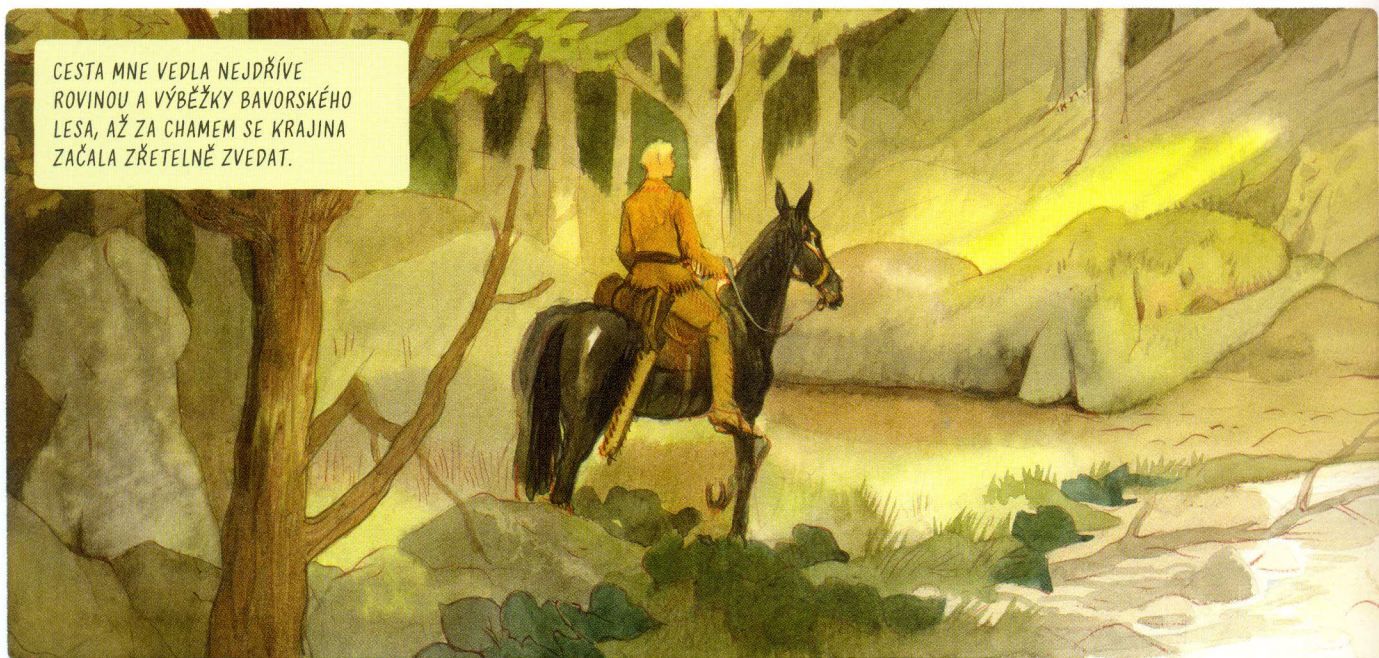


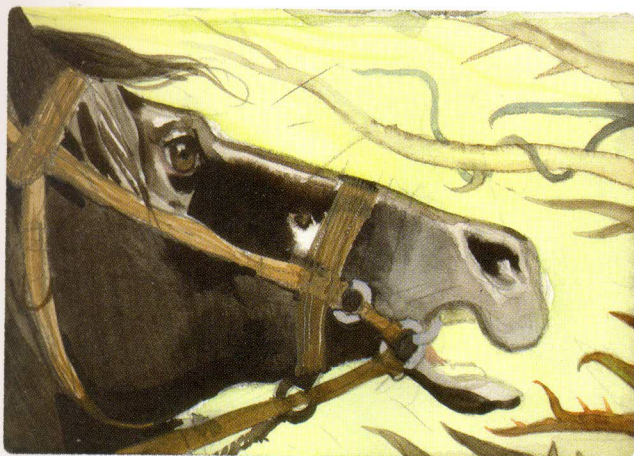
ALSO GUT, JEN KLID, DOBŘÍ
LIDÉ. VŠECHNA DOBRODRUŽSTVÍ S ALÍM
TEVFIKEM JSEM POPSAL VE SVÝCH
ROMÁNECH Z ORIENTU.

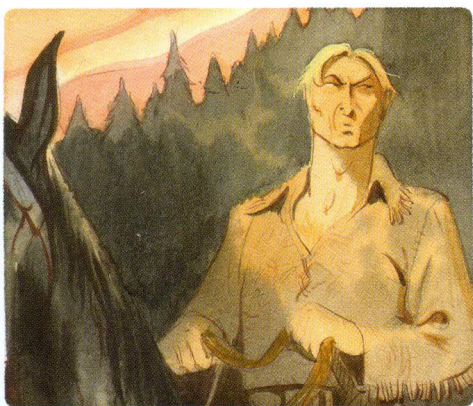
JAK TO BYLO DÁL?
KDO CHCE, MŮŽE SI
NEJNOVĚJŠÍ TITUL OBJEDNAT
TADY U STARÉHO MAIERA.



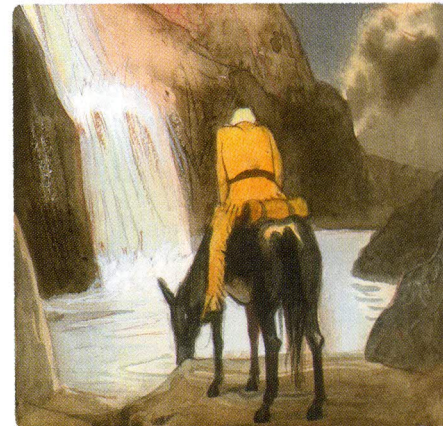
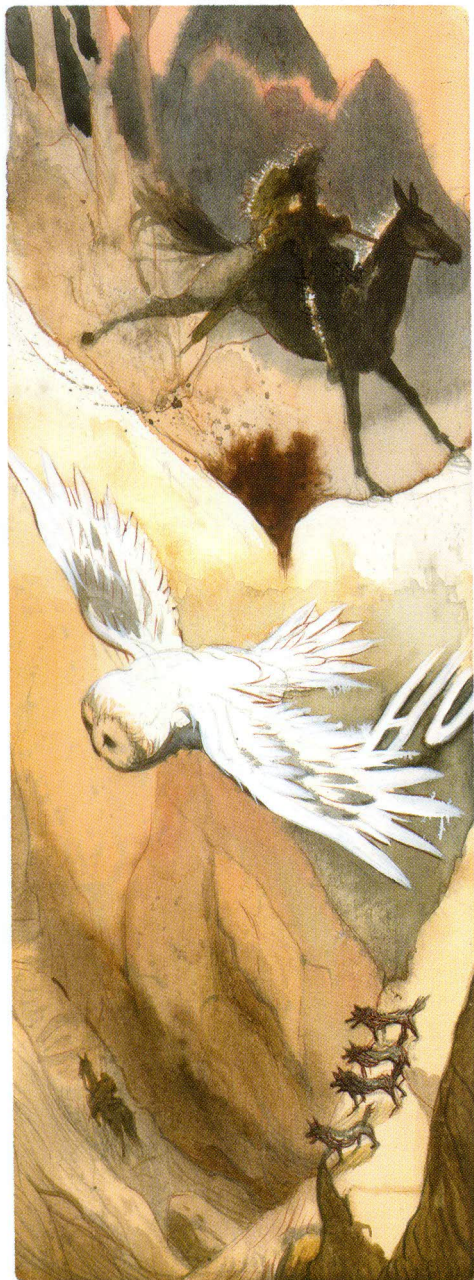
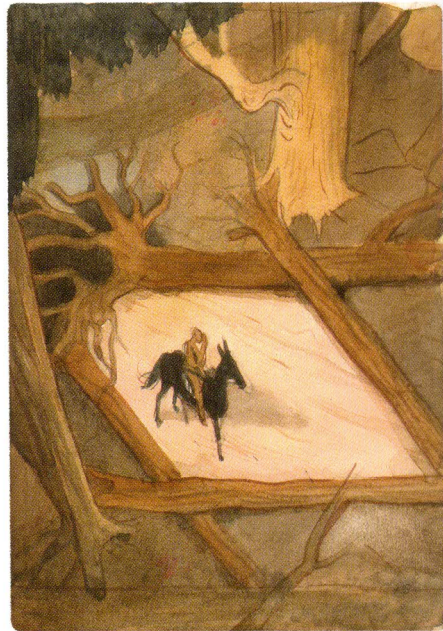
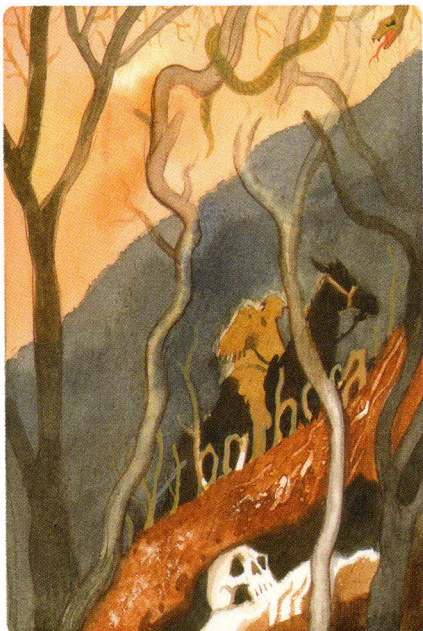
CESTA MNE VEDLA NEJDŘÍVE
ROVINOU A VÝBĚŽKY BAVORSKÉHO
LESA, AŽ ZA CHAMEM SE KRAJINA
ZAČALA ZŘETELNĚ ZVEDAT.



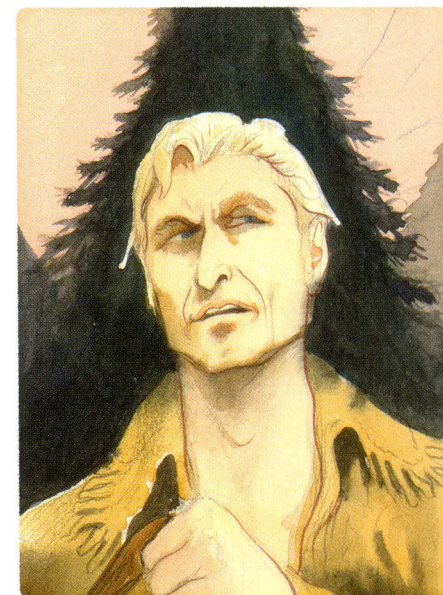




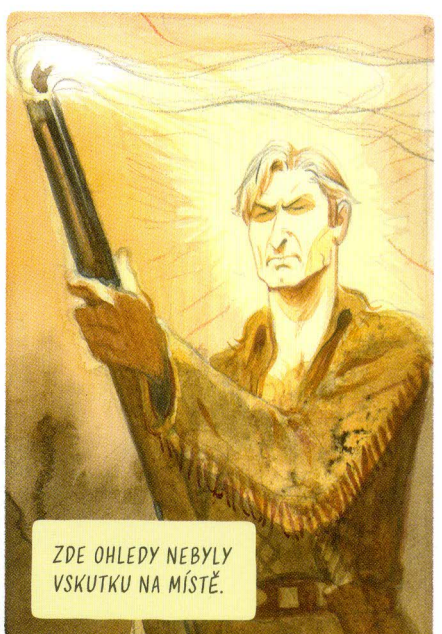
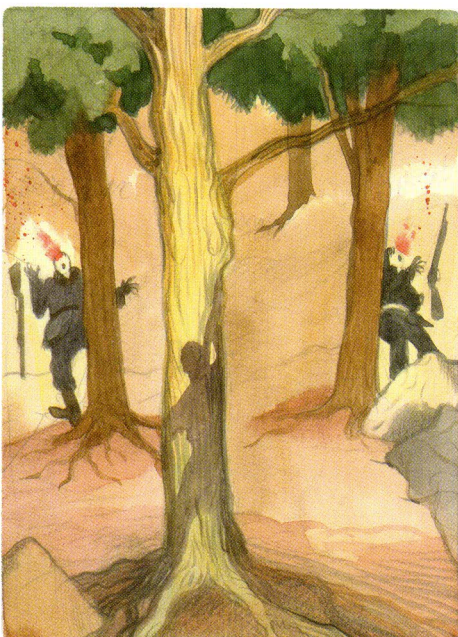
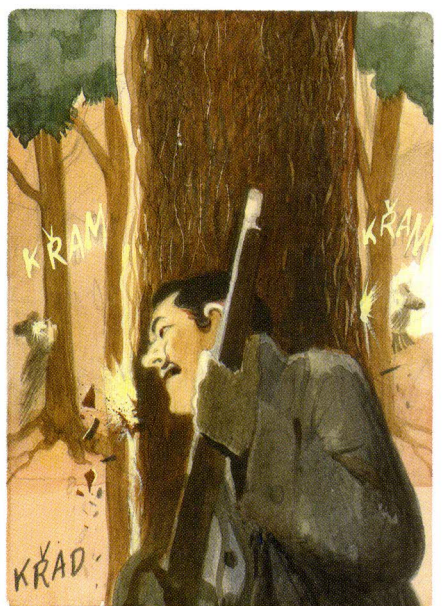
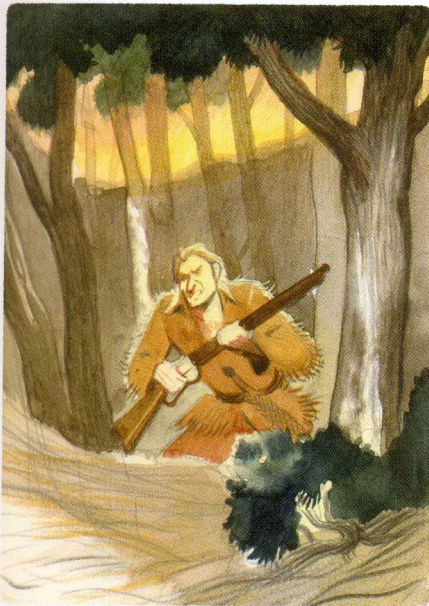
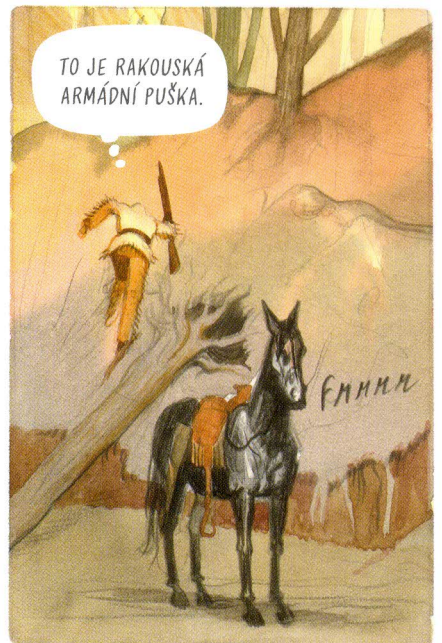
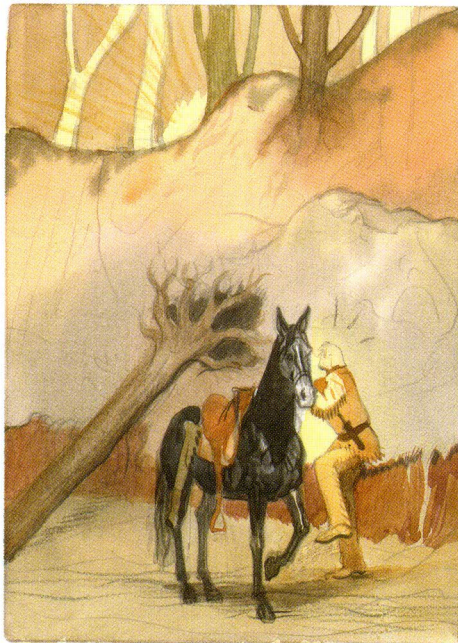
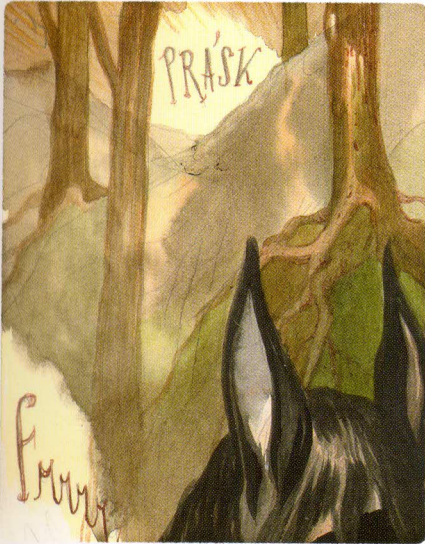
OBROVSKÉ BUKY, KLENY A JEDLE, JICHŽ SE PO STALETÍ NEDOTKLA SEKYRA, SE ZČÁSTI PROPLÉTALY SVÝMI SUKOVITÝMI VĚTVEMI, Z NICHŽ VISELY GIRLANDY MECHŮ A LIŠEJNÍKŮ, ZČÁSTI LEŽELY POD MECHOVÝM HÁVEM NA ZEMI, ODUMŘELÉ A PRÁCHNIVÉ...



PĚŠINKA KOLEM POTOKA SE POSTUPNĚ ZUŽOVALA A CHVÍLEMI NEZBÝVALO NEŽ JET KAMENITÝM KORYTEM. I ÚDOLÍ SAMO BYLO STÁLE UŽŠÍ, ROKLE TEMNĚJŠÍ A MŮJ VĚRNÝ RÍH, ZVYKLÝ NA VOLNÉ, OTEVŘENÉ PROSTORY, BYL NESVŮJ.



VTOM SE STRŽÍ ROZLEHL OHLUŠUJÍCÍ VÝSTŘEL!





JSEM KOMISAŘ FINANČNÍ STRÁŽE JOSEPH NIEMETZ. ZACHRÁNIL JSTE MI ŽIVOT, ŠLECHETNÝ CIZINCE.

ČILI NĚMEC, PO VAŠEM? MLUVÍM DOBRĚ ČESKY. VYPADÁTE JAKO SPRÁVNÝ CHLAPÍK, JOSEFE.

A POKUD JDE O MĚ, NEBUDU VÁS UNAVOVAT VŠEMI SVÝMI JMÉNY Z DIVOKÉHO ZÁPADU A KURDISTÁNU. ŘÍKEJTE MI PROSTĚ KARL.



BYLI TO PAŠERÁCI ŠŇUPAVÉHO TABÁKU. ŠEL JSEM PO NICH UŽ DLOUHO, ALE DNESKA JSEM JE PŘEKVAPIL. MMM, TO JE VŮŇ... TEN JE Z BRAZÍLIE. NEDÁTE SI?

JOSEFE, HA HA, PŘEDMĚT DOLIČNÝ – ŘÍKÁ VÁM TO NĚCO?



MUSÍME VYJET Z TĚ ROKLE. TUDY.

HEPČÍÍ!

ZDRAVÍČKO! VEĎTE MĚ, JEDU ZA VÁMI, JOSEFE.

HEPČČÍÍÍ!

NA ZDRAVÍ, KARLE!



ZVU VÁS DO SVĚHO SKROMNÉHO PŘÍBYTKU, KARLE. SEZNÁMÍM VÁS SE SOU PÁNÍ.

NU, TAKOVÉ POZVÁNÍ NEMOHU ODMÍTNOUT.



VÁŠE ČEŠTINA, KARLE, JE PERFECTNÍ. NEPOZNAL BYCH, ŽE NEJSTE ODSUD.

ČESKY MLUVÍM UŽ OD DĚTSTVÍ. MÁ RODNÁ VES LEŽÍ JEN KOUSÍČEK OD HRANIC, A DOKONCE JSME MĚLI DOMA STARÝ, KRÁSNĚ ILLUSTROVANÝ ČESKÝ HERBÁŘ.



VÍTE, SNÍME SE ŽENOU O TOM, ŽE BY SE ČEŠTINA STALA ÚŘEDNÍM JAZYKEM.

HEPČÍÍÍ! ODPUSŤTE, CO JSTE ŘÍKAL?

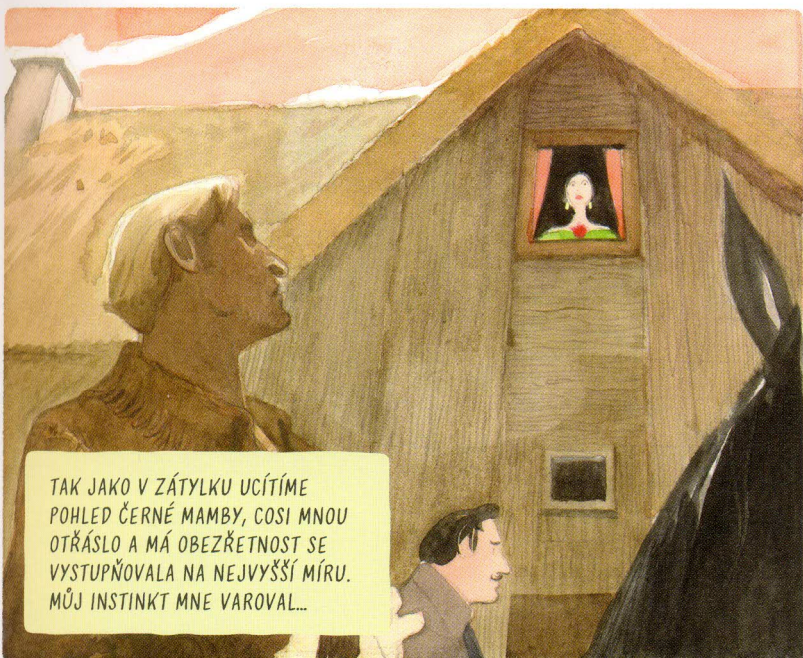


TAK, A JSME DOMA! TOHLE JE... HEPCČČÍÍÍ, KARLE, KLENČÍ.

MALEBNÁ VÍSKA. NE TAK UDRŽOVANÁ JAKO U NÁS, ALE PŘESTO. HYJÉ!



BARBORÓÓ! VEDU
K NÁM HOSTÝÝÝ!



TAK JAKO V ZÁTYLKU UCÍTÍME
POHLED ČERNÉ MAMBY, COSI MNOU
OTŘÁSLO A MÁ OBEZŘETNOST SE
VYSTUPŇOVALA NA NEJVYŠŠÍ MÍRU.
MŮJ INSTINKT MNE VAROVAL...

...PŘED TOUTO MLADOU KRÁSNOU ŽENOU. MĚLA V SOBĚ
COSI DĚMONICKÉHO A JEJÍ POHLED SE MI PROPALOVAL
AŽ NA SAMO DNO DUŠE.



VÍTEJTE, KARLE.
DĚKUJI VÁM.

BARBORO, TOHLE JE KARL. BUDE
NAŠÍM HOSTEM. ZACHRÁNIL MI
ŽIVOT TAM DOLE V ROKLÍCH.

PŘICHYSTEJ
VEČEŘI,
ŽENO. PO TĚ
PŘESTŘELCE
NÁM PĚKNĚ
VYHLÁDLO!



DOBŘE, KDYŽ MI
POMŮŽEŠ, MUŽI.

POZOR NA TĚŽKÁ
ČESKÁ JÍDLA. MUSÍM
BÝT VE STŘEHU.

HA HA, SOTVA
PŘIJEDU, UŽ
ZAS ZLOBÍ!

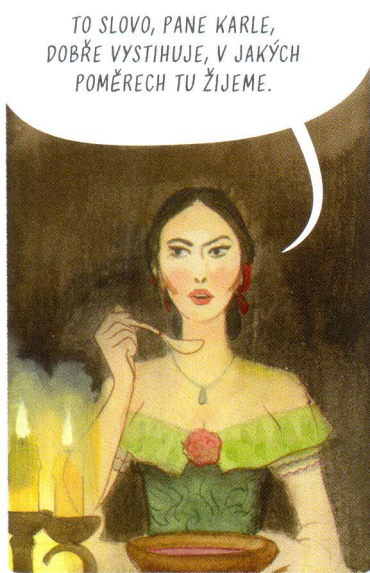


MMM... VYNIKAJÍCÍ
POLÉVKA, BARBORO.

JSEM RÁDA, ŽE
VÁM CHUTNÁ.

MY TOMU ŘÍKÁME,
NEURAZTE SE,
PRDELAČKA.

NAČ SE
URÁŽET? TO
SLOVO NEZNÁM.
CO ZNAMENÁ?



TO SLOVO, PANE KARLE,
DOBŘE VYSTIHUJE, V JAKÝCH
POMĚRECH TU ŽIJEME.

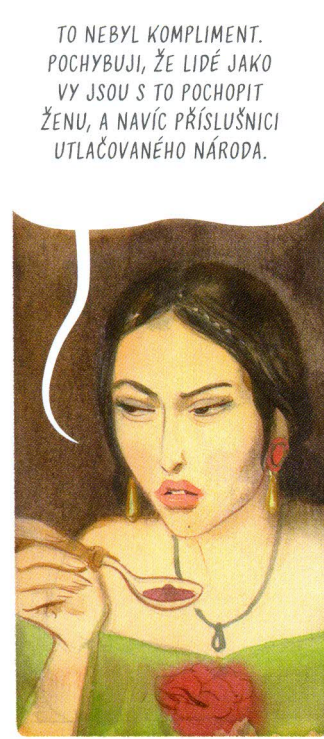


BARBORO, ZASE
ZAČÍNÁŠ?! PANA KARLA
TVŮJ POLITICKÝ NÁZOR
NEZAJÍMÁ.

POCHOPITELNĚ.
JE TO MUŽ.
SILNÝ ZDRAVÝ
MUŽ. A NĚMEC.



DĚKUJI.



TO NEBYL KOMPLIMENT.
POCHYBUJI, ŽE LIDÉ JAKO
VY JSOU S TO POCHOPIT
ŽENU, A NAVÍC PŘÍSLUŠNÍCI
UTLAČOVANÉHO NÁRODA.



TAK DOST,
BARBORO! KARLE,
OMLUVTE MOJI
ŽENU. V POSLEDNÍ
DOBĚ TADY NENÍ
SPOKOJENÁ.

TO NICHTS, TO NIC. TO JÁ SE
OMLOUVÁM, JESTLI JSEM VÁS
SNAD NĚJAK ROZRUŠIL, PANÍ.
BEZPRÁVÍ SE MI PROTIVÍ
STEJNĚ JAKO VÁM. RÁD BYCH
SI VYSLECHL, CO VÁS V TĚTO
MALÉ ÚTULNÉ KRAJINĚ TRÁPÍ,
ALE JSEM UTAHANÝ JAKO
KOŤÁTKO.

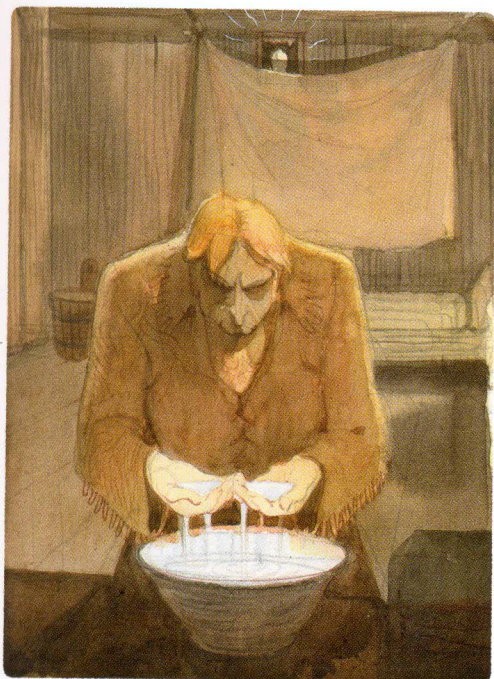
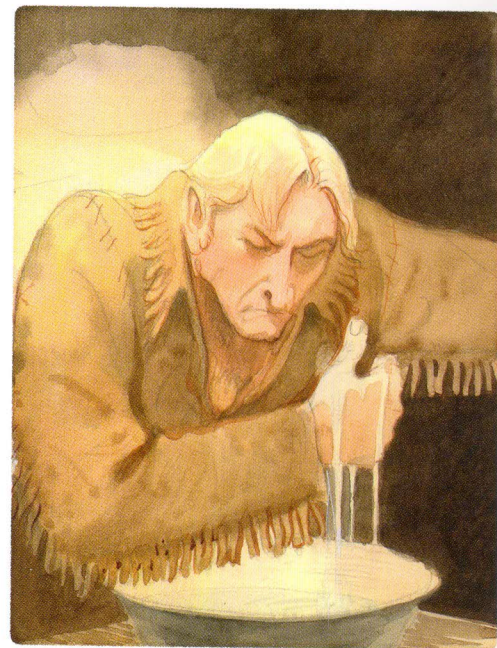
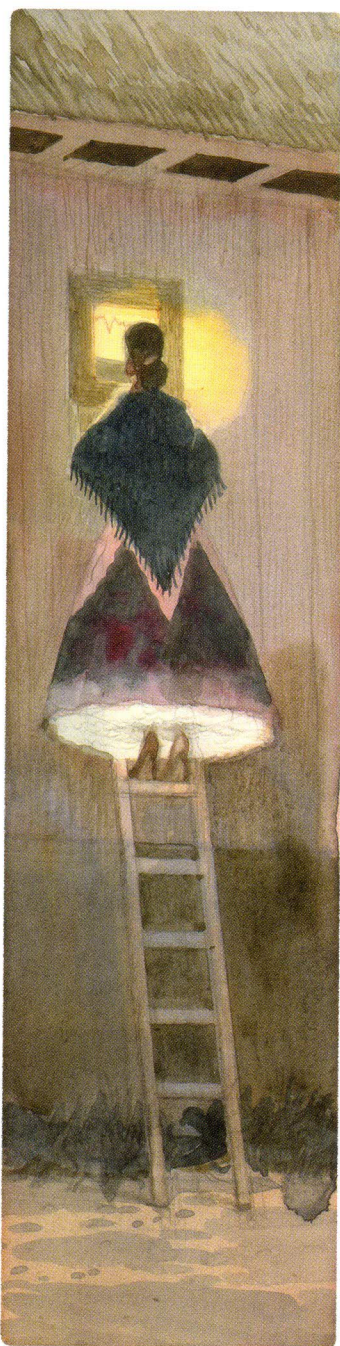


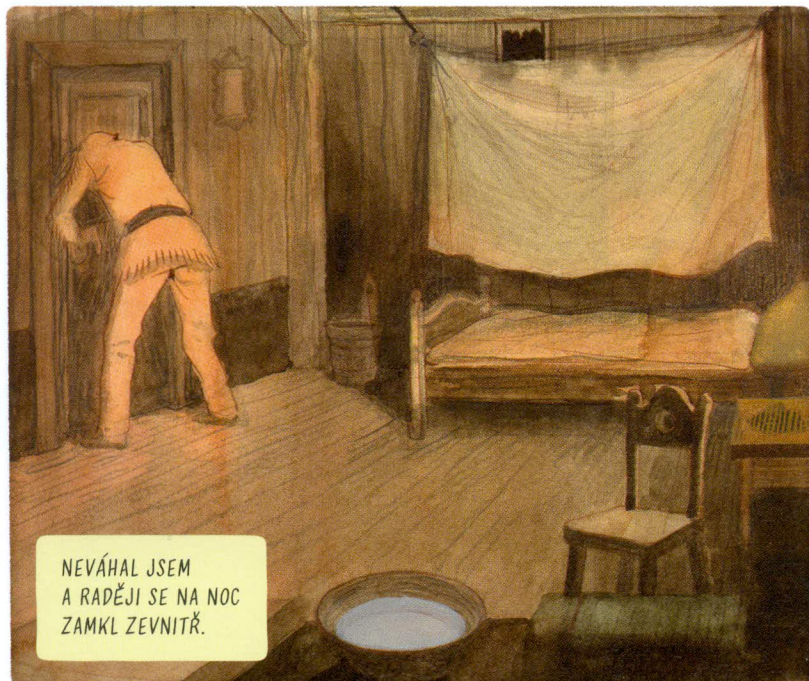
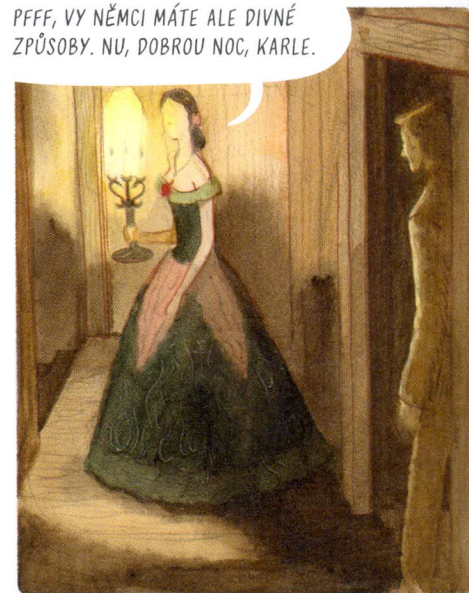
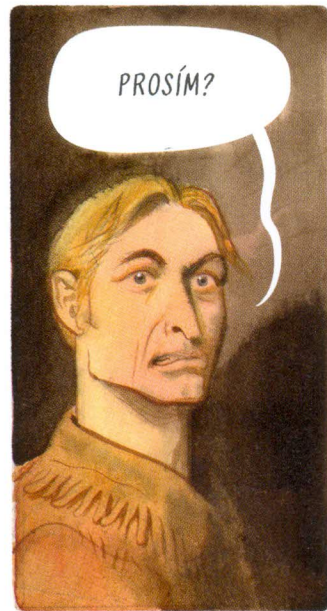
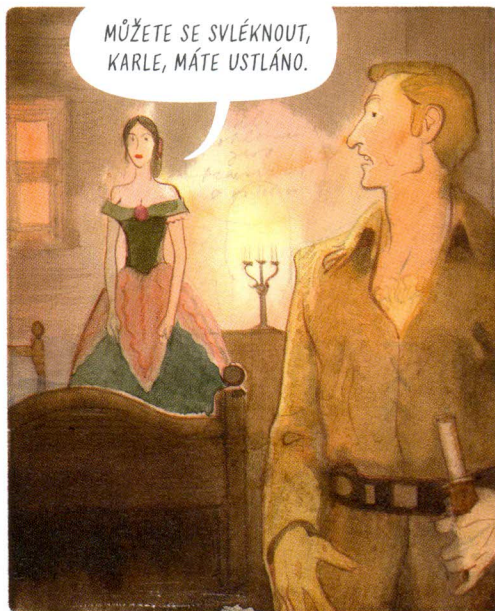
PŮJDU SPAT, MÍ
ČEŠTÍ PŘÁTELÉ.
KAM MĚ ULOŽÍTE?

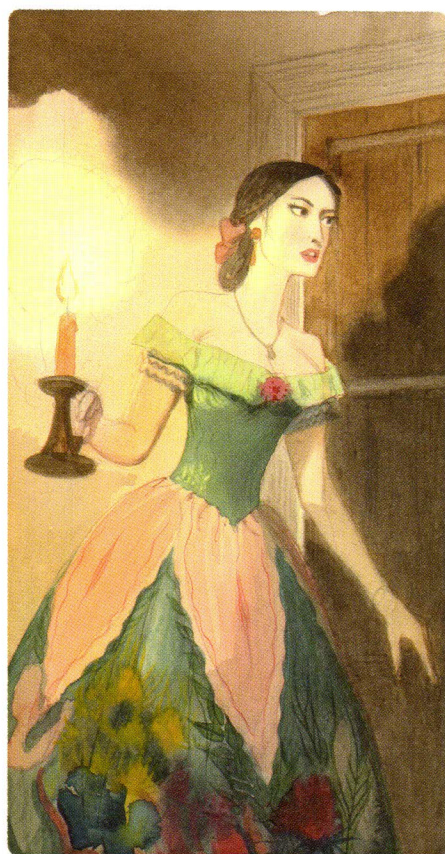
BARBORO,
ULOŽ KARLA.

PROSÍM TĚ.

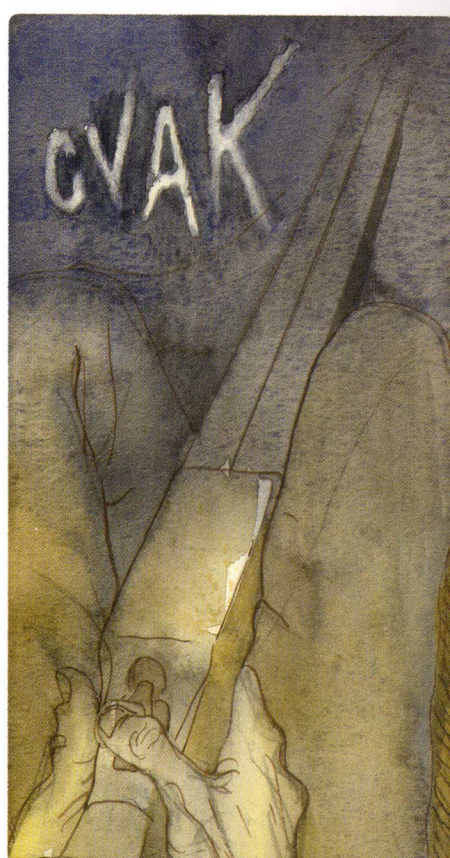
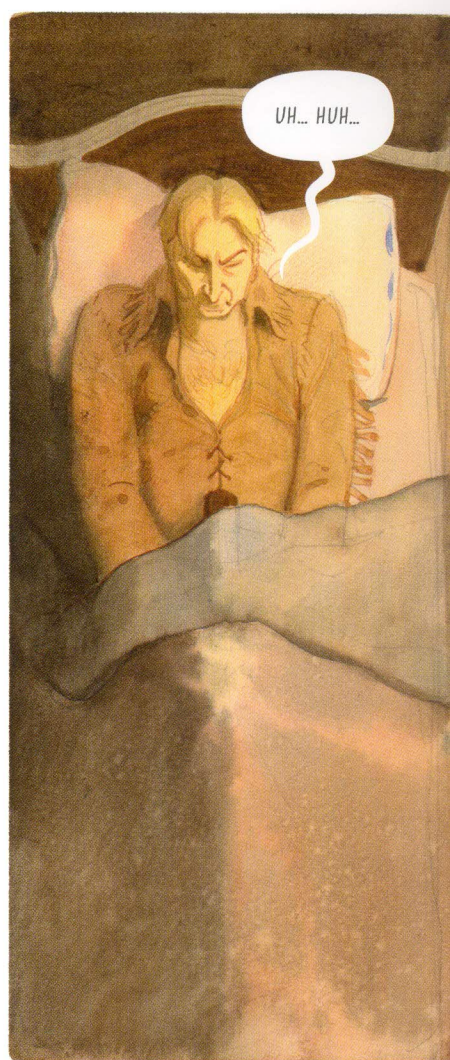
PROSÍM TĚ.







ZA NEJVĚTŠÍ KRÁSOU SE ČASTO SKRÝVÁ
ÚKLAD A NA DNĚ NEJNÁDHERNĚJŠÍCH KVĚTŮ
SE MÍSÍ NEJSLADŠÍ ŠTÁVA SE SMRTELNÝM
JEDEM. CELOU NOC JSEM OKA NEZAMHOUŘIL.
A CÍTIL JSEM, ŽE ONA TAKÉ NE...



KRÁSNÝ NOVÝ DEN
ZAHNAL NEKLID NOCI.
BYL JSEM PŘIPRAVEN
NA DALŠÍ DOBRODRUŽSTVÍ.



DOBŘE JITRO,
BARBORO. VIDÍM,
ŽE ODJÍZDÍTE?

ANO, JEDU
DO PLZNĚ.



VEZMI KARLA S SEBOU,
UKÁŽEŠ MU MĚSTO.

VÍŠ, ŽE MÁM V PLZNI
ZAŘIZOVÁNÍ, JOSEFE.
NENÍ MI TO VHOD.



OSTATNĚ,
MÁ PŘECE
DOBŘEHO
KONĚ. PROČ
SI DO MĚSTA
NEVYJEDE
SÁM?

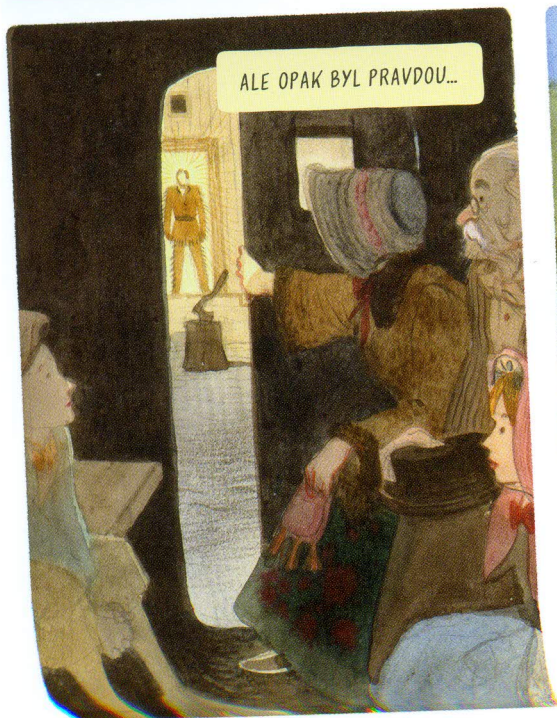


MOJE ŽENA
MÁ OSTRÝ
JAZYK, ALE
DOBŘE SRDCE,
KARLE.

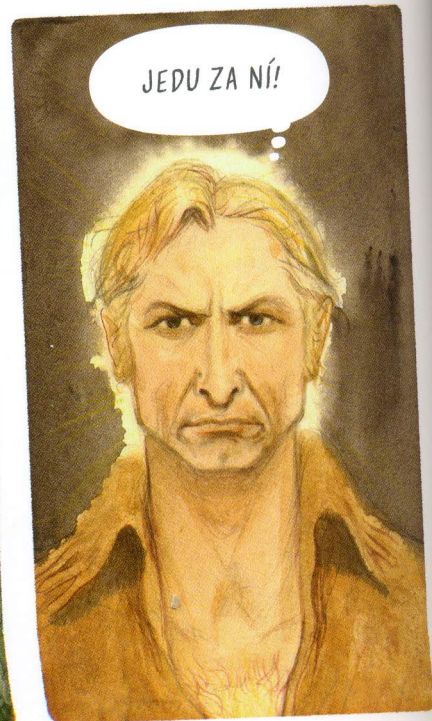
O TOM
NEPOCHYBUJI...

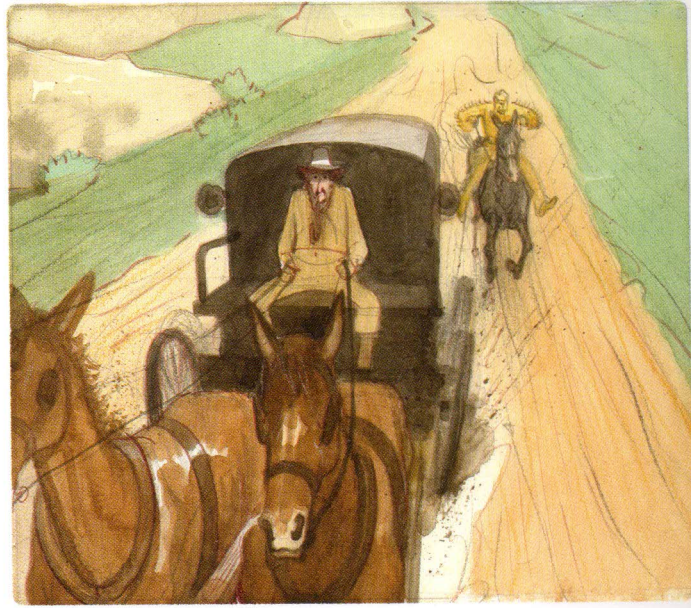
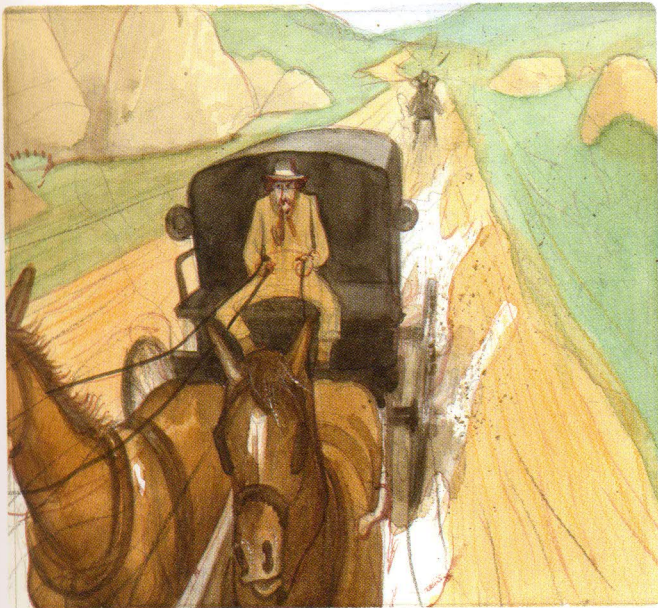


ALE OPAK BYL PRAVDOU...



JEDU ZA NÍ!





* ZKOMOLENINA Z FRANCOUZŠTINY: „PÁNOVÉ“ NEBO „PANSTVO“, BĚŽNĚ POUŽÍVANÁ NA DIVOKÉM ZÁPADĚ



UFF, UŽ JSEM MYSLEL, ŽE VÁS NEDOSTIHNU, HA HA!



RÁD SE PŘEDVÁDÍTE, KARLE. ALE MOHL JSTE OHROZIT NAŠE BEZPEČÍ! JSOU TADY DĚTI!

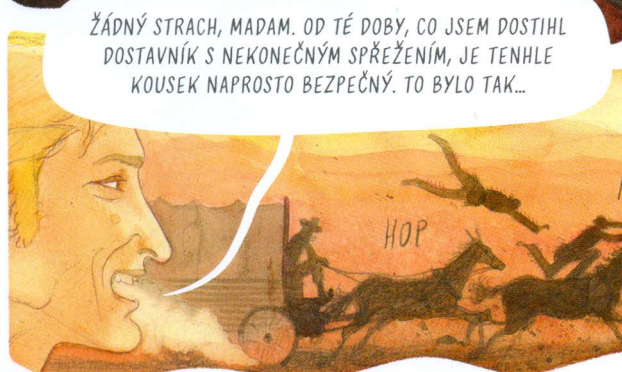


DĚTI! NEZLOBÍTE SE NA MĚ?

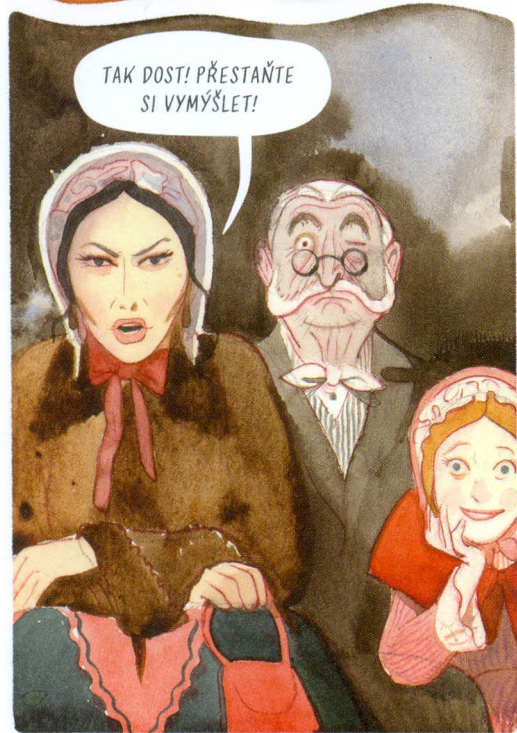
NĚÉÉ!

NĚÉÉ!

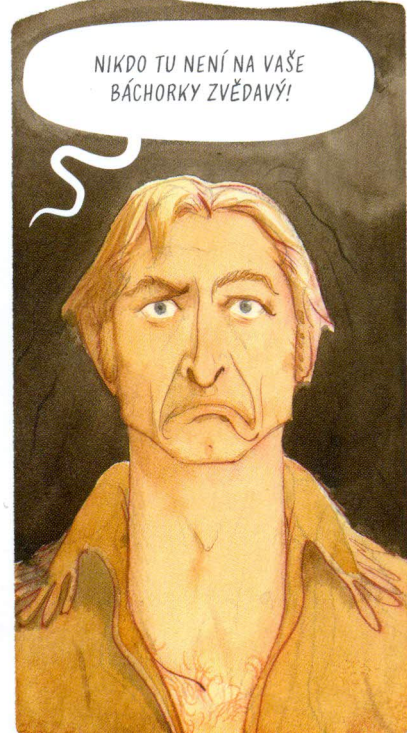
NĚÉÉ!



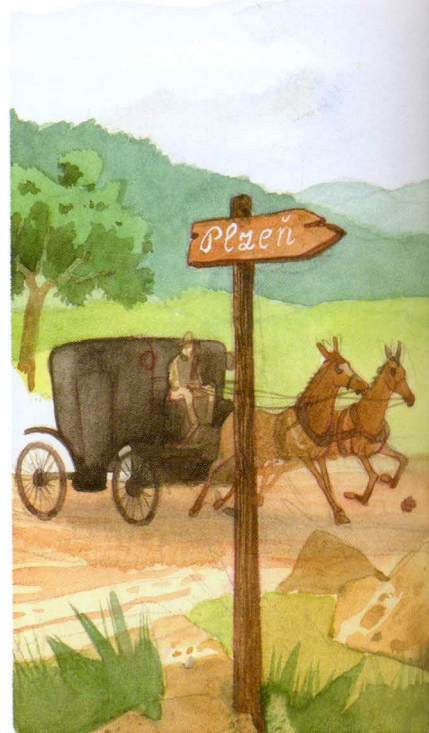
ŽÁDNÝ STRACH, MADAM. OD TÉ DOBY, CO JSEM DOSTIHL DOSTAVNÍK S NEKONEČNÝM SPŘEŽENÍM, JE TENHLE KOUSEK NAPROSTO BEZPEČNÝ. TO BYLO TAK...



TAK DOST! PŘESTAŇTE SI VYMÝŠLET!



NIKDO TU NENÍ NA VAŠE BÁCHORKY ZVĚDAVÝ!





NA SHLEDANOU ZA DVĚ HODINY TADY, DOBRÍ LIDÉ.

NA SHLEDANOU, PANÍ NĚMCOVÁ.

TADY HANÝŽKA A MARTÍNEK JDOU S DĚDEČKEM K DENTISTOVÍ, KARLE. MŮŽETE JE DOPROVODIT, MOŽNÁ TY VAŠE POUDAČKY OCENÍ VÍC NEŽ JÁ.



ANÓ!

ANÓ!



POČKEJTE, BARBORO, DOPROVODÍM RADĚJI VÁS!

NĚ!

NĚ!

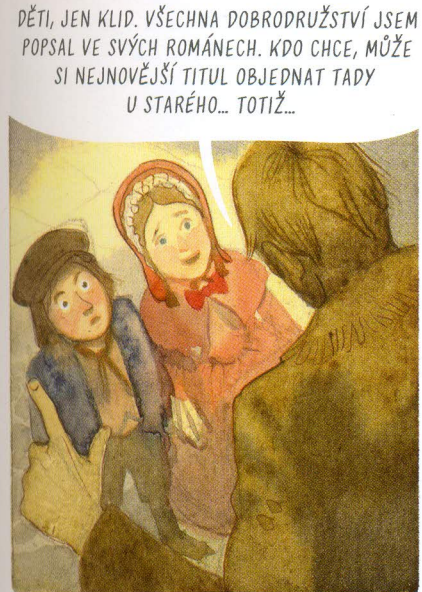
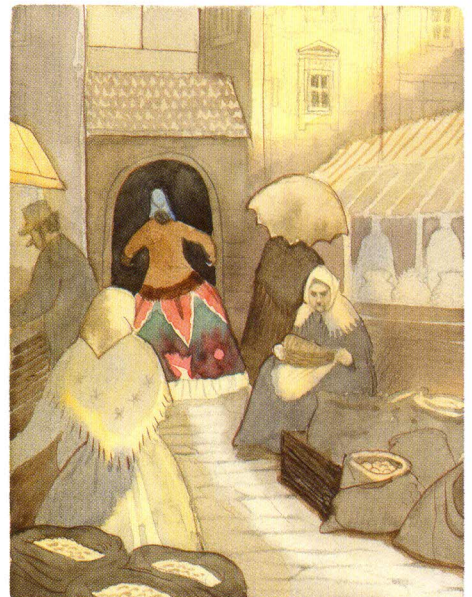


PROSÍM!

NĚÉÉ!

JAK TO BYLO S TĚMA KOŇMA?

MY VÁS NEPUSTÍME!



DĚTI, JEN KLID. VŠECHNA DOBRODRUŽSTVÍ JSEM POPSAL VE SVÝCH ROMÁNECH. KDO CHCE, MŮŽE SI NEJNOVĚJŠÍ TITUL OBJEDNAT TADY U STARÉHO... TOTIŽ...



TOHLE SE DĚLÁ, PANE KARLE? TAKHLE VODCHÁZET VOD ROZPOVÍDANÝ HISTÓRIE?!

BRZY SE VRÁTÍM A SLIBUJI, ŽE VÁM TO VŠECHNO DOPOVÍM.



ALE BARBORA UŽ BYLA PRYČ.



NEZBÝVALO NEŽ SE
SPOLEHNOUT NA SVÉ
STOPAŘSKÉ UMĚNÍ.

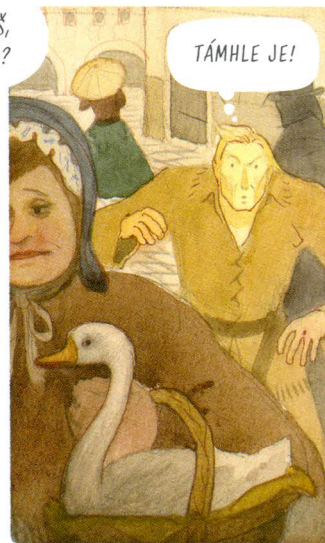


ALE NA MĚSTSKÉM DLÁŽDĚNÍ JE TO
VĚRU JINÉ NEŽ NA ŠIRÉ PRÉRII.



BARBORO?

CO CHCEŠ,
VOBEJDO?

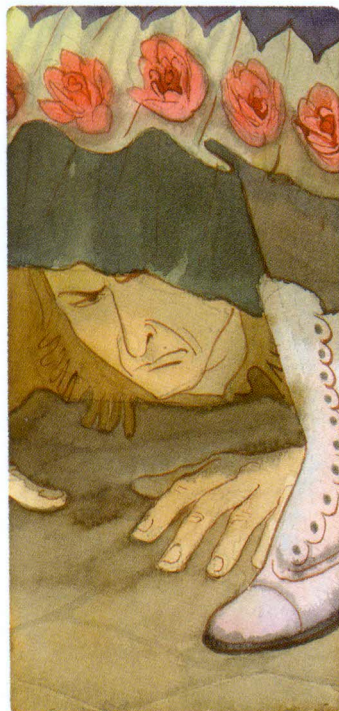


TÁM HLE JE!



BARBORO, POČKEJTE!

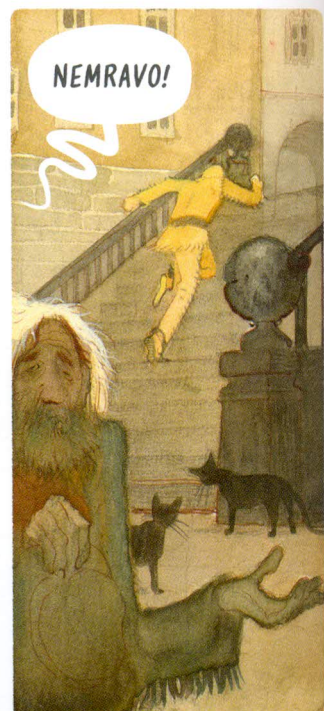
CO TO
DĚLÁTE?



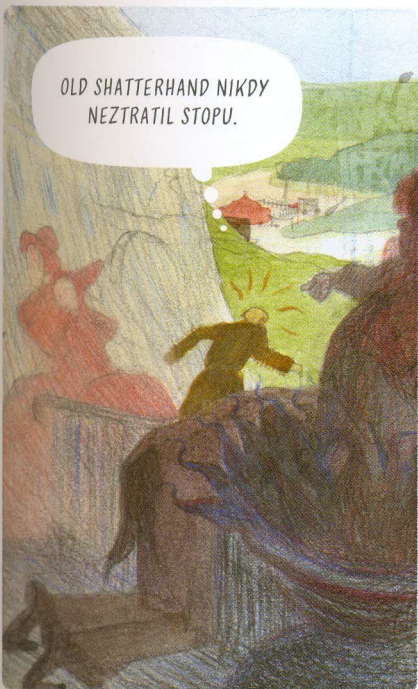
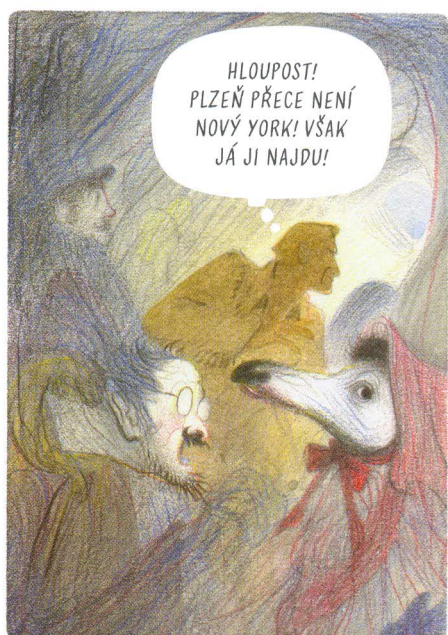
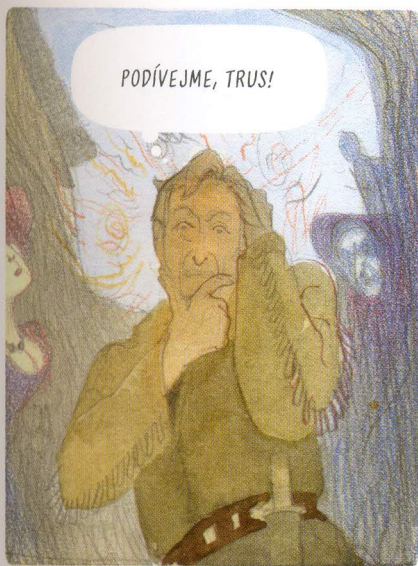
VELIKOST NOHU
ODPOVÍDÁ.



BLÁZNE! MÁM
NA TEBE ZAVOLAT
ČETNÍKY?



NEMRAVO!





HE? VINNETOU?!



CO ZDE DĚLÁ MŮJ
RUDÝ BRATR?

VRHÁM NOŽE
A DĚLÁM
S PONÍKAMA,
DOBREJ MUŽI.

PÓNÝOVÉ? NEVĚDĚL
JSEM, ŽE V TĚCHTO
KONČINÁCH ŽIJÍ.



SEŠ CELEJ ŘÍČNEJ.
NEMÁŠ ÚPAL?



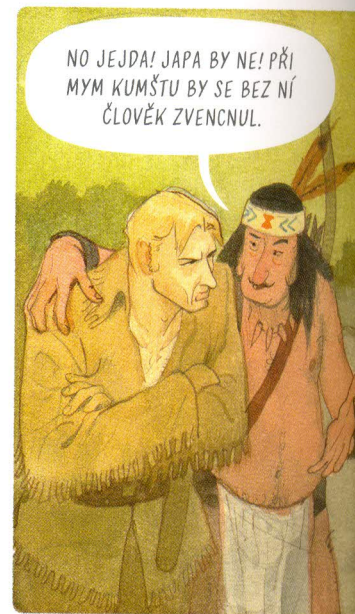
VEMU TĚ RADŠÍ
K SOBĚ DO STANU.

DĚKUJI, RÁD BYCH PŘIJAL
POHOSTINSTVÍ VE TVÉM TÝPÍ,
ALE HLEDÁM JEDNU SQUAW.
TROCHU JSEM SE V TOMTO
MĚSTĚ ZTRATIL. MŮŽE MI
MŮJ RUDÝ BRATR PORADIT,
KUDY SE MÁM DÁT?



ÉCH, TO TĚŽKO, MNĚ SE ŽENSKÝ
ZTRÁCEJ POŘÁD, HA HA! ALE ZNÁM
TADY JEDNU PUTYKU, CHODĚJ TAM
MÍSTNÍ, MOHLI BY VĚDÍT.

TY JSI
DOMESTIKOVANÝ,
BRATR? PIJEŠ
OHNIVOU
VODU?



NO JEJDA! JAPA BY NE! PŘI
MÝM KUMŠTU BY SE BEZ NÍ
ČLOVĚK ZVENCNUL.



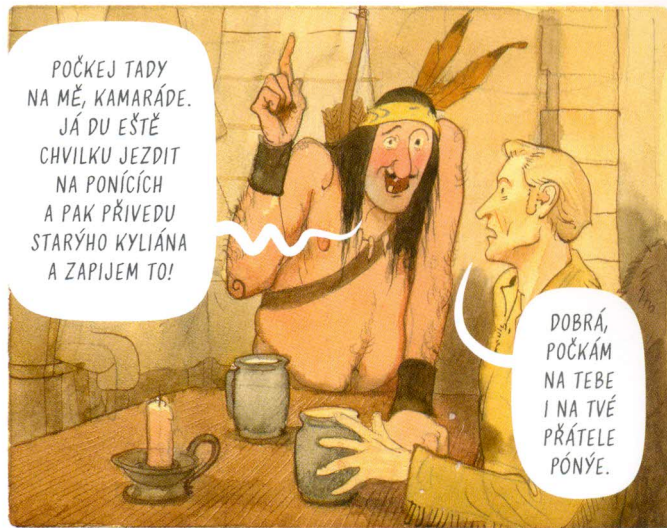
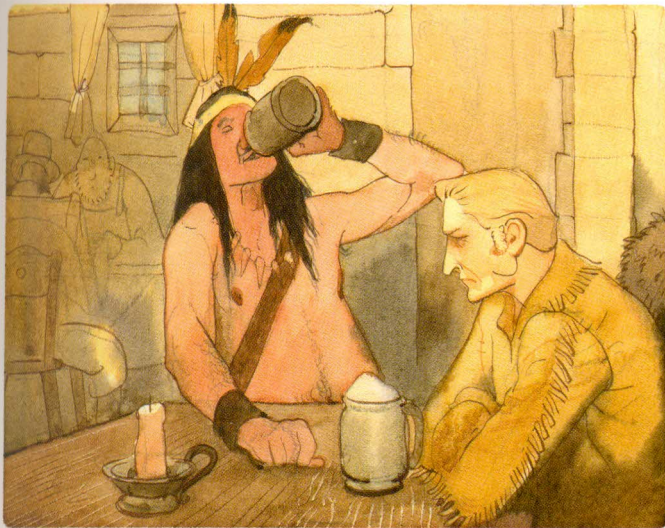
NECHCEŠ SE K NÁM PŘIDAT?
JEZDÍME PO KRAJI, JE
S NÁMA SRANDA.



DÍKY, ALE TO
PŘÍSLUŠÍ POUZE
STARĚŠINŮM
A ŠAMANŮM KMENE.

TŘEBA BYS MOH DĚLAT MEDVĚDA.
STAREJ KYLIÁN UŽ SE DO TÝ
KOŽIŠINY POMALU NENARVE.

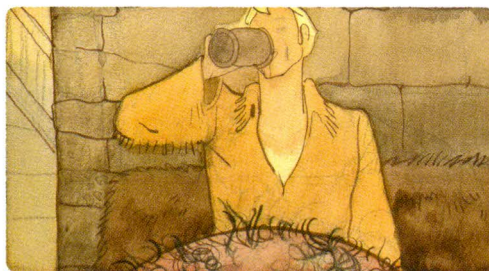
CHA CHÁ, TY
SEŠ DOBREJ! TY
TO ŘÍKÁŠ, JAK
KDYBYS TO MYSLEL
DOVOPRAVDY!



POČKEJ TADY
NA MĚ, KAMARÁDE.
JÁ DU EŠTĚ
CHVILKU JEZDIT
NA PONÍCÍCH
A PAK PŘIVEDU
STARÝHO KYLIÁNA
A ZAPIJEM TO!

DOBRÁ,
POČKÁM
NA TEBE
I NA TVÉ
PŘÁTELE
PÓNÝE.

V HLAVĚ MI VÍŘILO SPOUSTA MYŠLENEK.
POTŘEBOVAL JSEM ZKLIDNIT
ROZBOUŘENOU MYSL.



BYLO TO ODPUDIVÉ MÍSTO ČPÍCI PIVEM,
POTEM A MOČÍ. JAK LEHKÉ BY BYLO ZDE
NA VŠE ZAPOMENOUT...

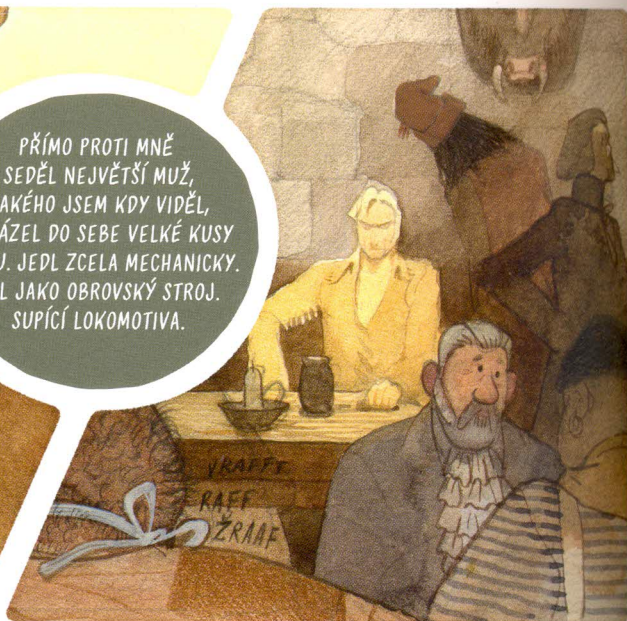


ALE V TOM DOUPĚTI TO ŠLO KUPODIVU DOCELA SNADNO...

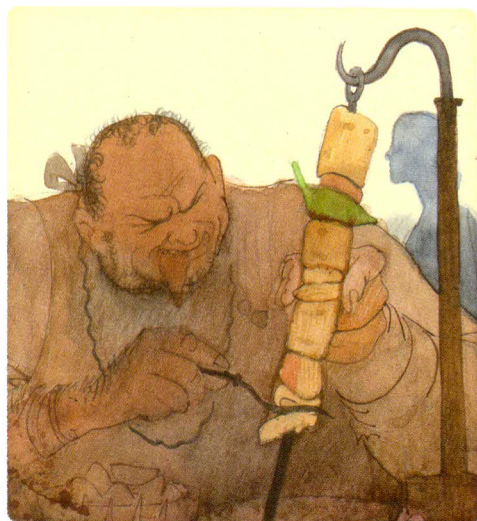




PŘÍMO PROTI MNĚ
SEDEĽ NEJVĚTŠÍ MUŽ,
JAKÉHO JSEM KDY VIDĚL,
A HÁZEĽ DO SEBE VELKÉ KUSY
ŠPÍZU. JEDĽ ZCEĽA MECHANICKY.
BYĽ JAKO OBROVSKÝ STROJ.
SUPÍČÍ LOKOMOTIVA.

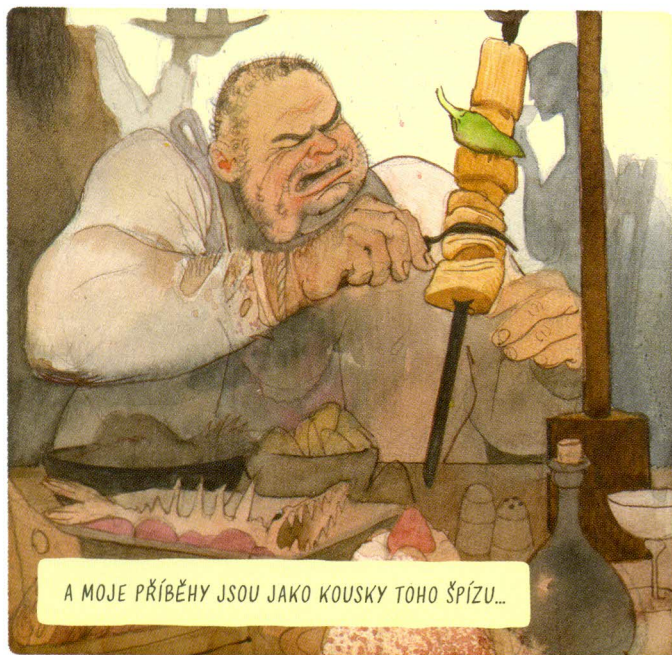
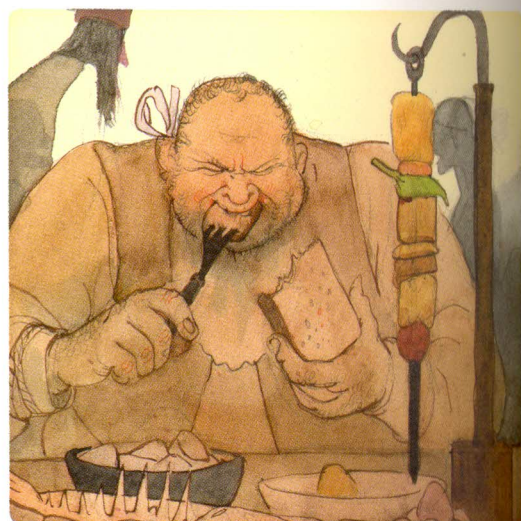


HMMM... JESTLIPAK JE TO ŠŤAVNATÉ BIZONÍ MASO?



A NEJSEM SNAD I JÁ JENOM
TAKOVÝ MECHANISMUS?

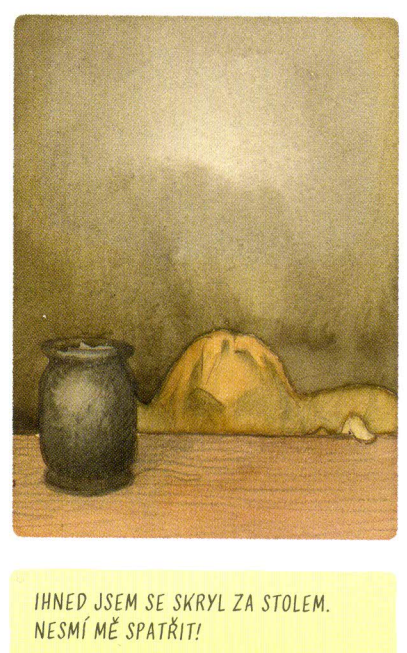
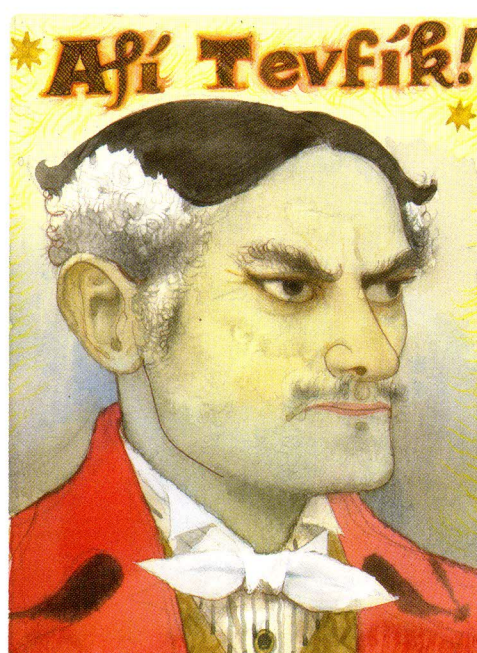
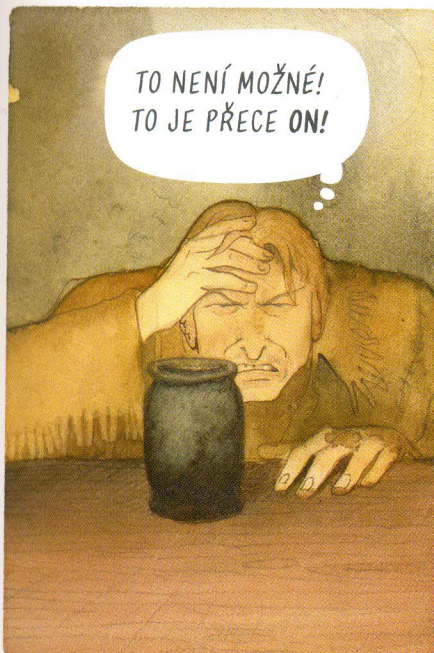
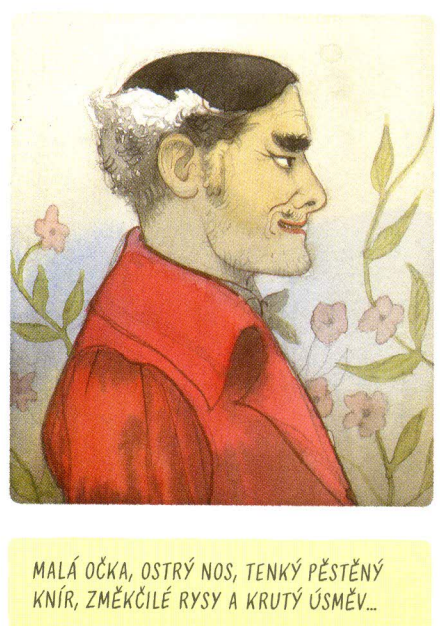
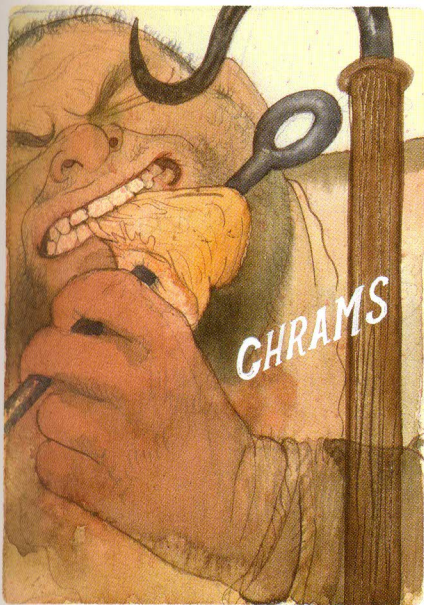
PRVNÍ STROJ NA HRDINSTVÍ, KTERÝ KDY KDO VYNALEZL...



A MOJE PŘÍBĚHY JSOU JAKO KOUSKY TOHO ŠPÍZU...



LAČNÍ ČTENÁŘI JE SNĚDÍ A NEZBUDE
Z NICH NIC... ZŮSTANE JEN OSAMĚĽÁ NAHÁ
ŠPEJLE, KTEROU POTOM HODÍ POD STŮĽ...



ALÍ TEVFÍK ZDE!

TENKRÁT NA ÚTESU...

TO NEČEKAL. ZAPOTÁČEL SE - A BYL MŮJ.

...MŮJ ŽIVOT VISEL DOSLOVA NA MALÍČKU. NAPJAL JSEM VŠECHNY SVÉ SÍLY, VYŠVIHL SE NA SKÁLU A CHYTL HO ZA KOTNÍK...

TEN
DÁBEL! MYSLEL
JSEM, ŽE JE
MRTVÝ.

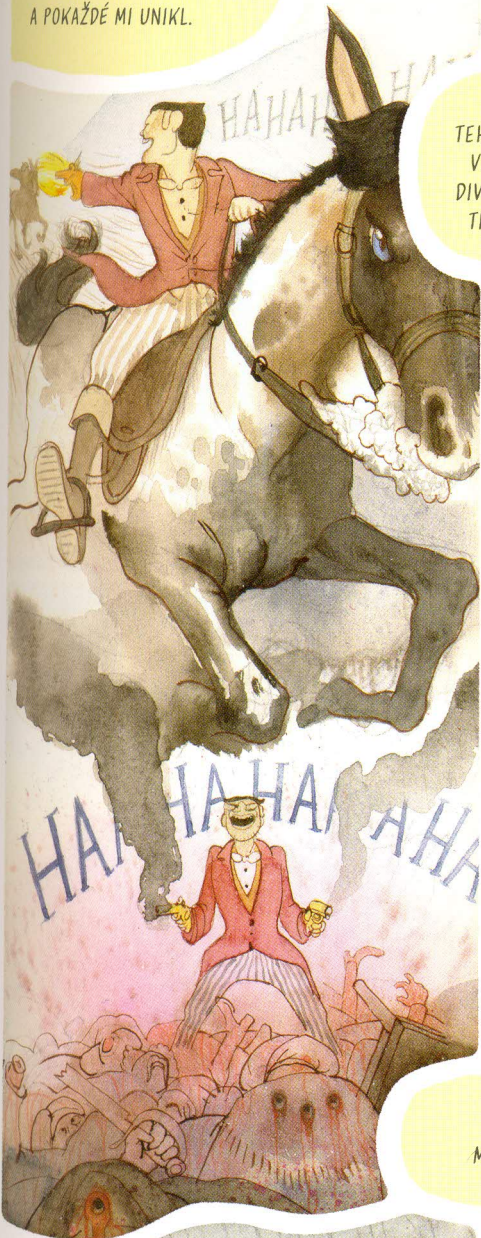
Alí
Tevfík

PADOUCH AŽ K SAMÉMU
DNU SVÉ ČERNÉ DUŠE,
SCHOPNÝ TĚ NEJHORŠÍ
ŠPATNOSTI.

BRMÁSK

464

TOLIKRÁT JSME SE STŘETLI -
A POKAŽDÉ MI UNIKL.



ALE
TEHDY JSEM
VĚŘIL, ŽE
DIVOKÉ VODY
TIGRIDU...



...JEDNOU
PROVŽDY ZBAVILY
SVĚT NEJVĚTŠÍHO
ZLOSÝNA...



...KTERÝ KDY PIL
MATEŘSKÉ MLÉKO.



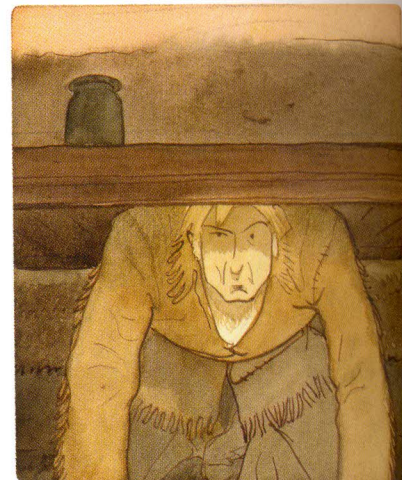
MÝLIL
JSEM
SE...



ALÍ
PŘEŽIL...



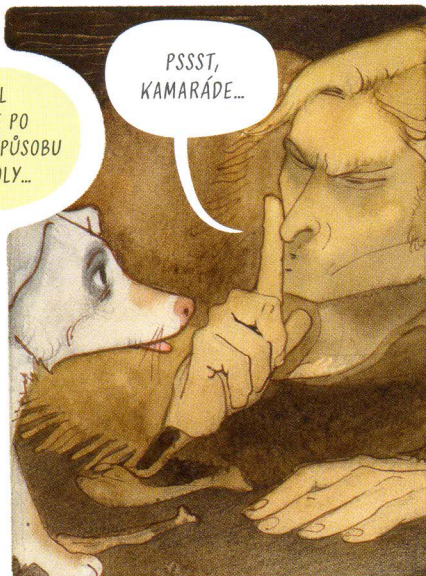
A VYNOŘIL SE V OKAMŽIKU, KDY JSEM TO NEJMÉNĚ ČEKAL...



MUSÍM ZJISTIT, JAKOU HRU TO V MALEBNÉ
ČESKÉ ZEMIČCE ROZEHRÁL!



PLÍŽIL
JSEM SE PO
APAČSKÉM ZPŮSOBU
MEZI STOLY...



PSSST,
KAMARÁDE...



VMŽIKU JSEM BYL U NICH.





NE ZAMAN
YÖNETİMİ ELE
GEÇİRECEĞİZ?

KADINLARIN YÖNETİMİ ELE
GEÇİRMeye HAZIRLAR MI?



V JAKÉM JAZYCE TO SPOLU MLUVÍ?
VŽDYŤ TO JE NEJVULGÁRNĚJŠÍ
ZLOČINECKÝ ŽARGON Z ČAŘIHRADU!

HERŞEY BU KİTAPTA YAZIYOR. ALI, BU KİTABI SANA
YOL GÖSTERİCİ OLARAK KULLAN. NELER YAPMAN
GEREKTIĞİNİ BUNUN İÇERİSİNDE BULACAKSIN.



CİNSEL
DEVİRİM.

HERKES ER
YADA GEÇ
ÇIPLAK OLACAK.



VY STE SE NÁM
PŘESUNUL, VAŠNOSTO?
NO JO, TADY NÁM
BUDE LÍP. TADY JE TO
PIVÍNKO.



COŽE? CO TO MÁ
ZNAMENAT?



TO JSTE ZASE VY,
KARLE? CO TADY
DĚLÁTE?!



BARBORO, NIC NECHÁPETE.
TEN ČLOVĚK, SE KTERÝM
SEDÍTE, JE VELMI
NEBEZPEČNÝ. ODEJĎTE
A NECHTE HO MNĚ.



ZBLÁZNIL JSTE
SE, ČLOVĚČE?!
OKAMŽITĚ
VYLEZTE!



VÁŠ MUŽ STŘEŽÍ HRANICI S NASAZENÍM ŽIVOTA – A VY SI SEDÍTE V TOMHLE DOUPĚTI S ALÍ TEVFIKEM, BARBORO! STYĎTE SE!

ZAČÍNÁTE BÝT OPRAVDU HODNĚ NEZDVOŘILÝ, KARLE.



SNAŽNĚ VÁS PROSÍM, NEBUĎTE DĚTINA A ODEJĎTE, DOKUD JE ČAS.

SÁM JSTE DĚTINA! VSTAŇTE, CHLAPEČKU, A BĚŽTE SI HRÁT VEN!



A HELE! KARA BEN NEMSI OSOBNĚ! NO NĚ!

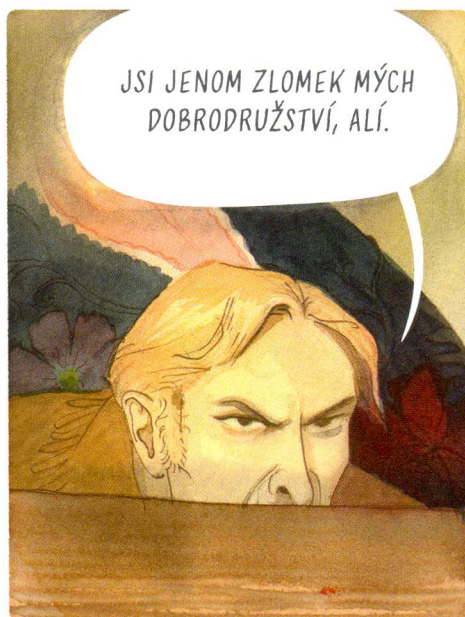
ANI BYCH TĚ NEPOZNAL, V TOM VOHOZU.



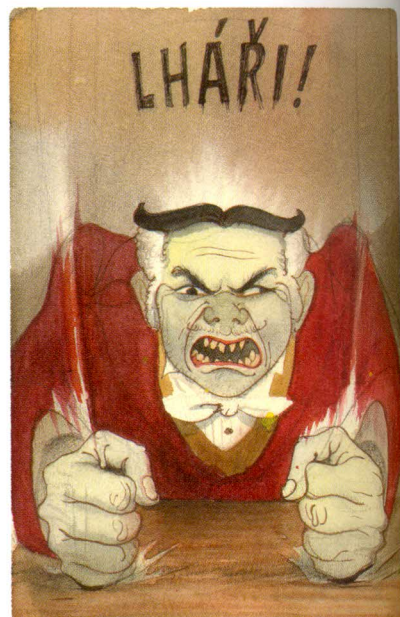
SPRÁVNĚ, TEN NEZNÁŠ, ALÍ. JE Z DOBRODRUŽSTVÍ, KTERÁ PROŽÍVÁM S JINÝMI PADOUCHY NA DIVOKÉM ZÁPADĚ. TAM JSI NIKDY NEBYL, VÍŠ?



NEJSOU JINÝ DOBRODRUŽSTVÍ NEŽ TY MOJE, TO SI PAMATUJ!

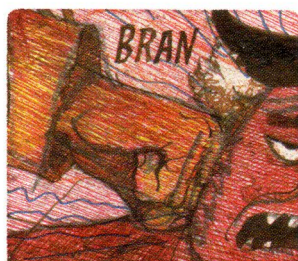
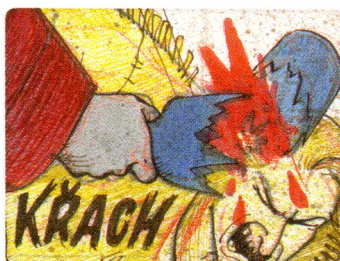
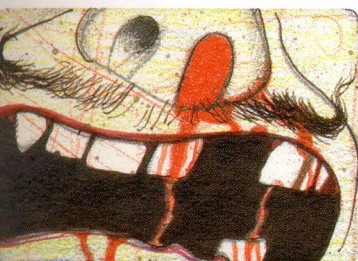
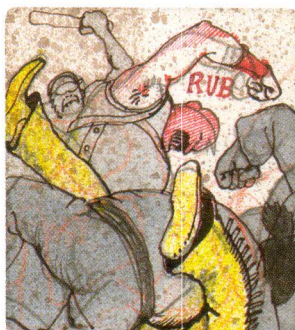
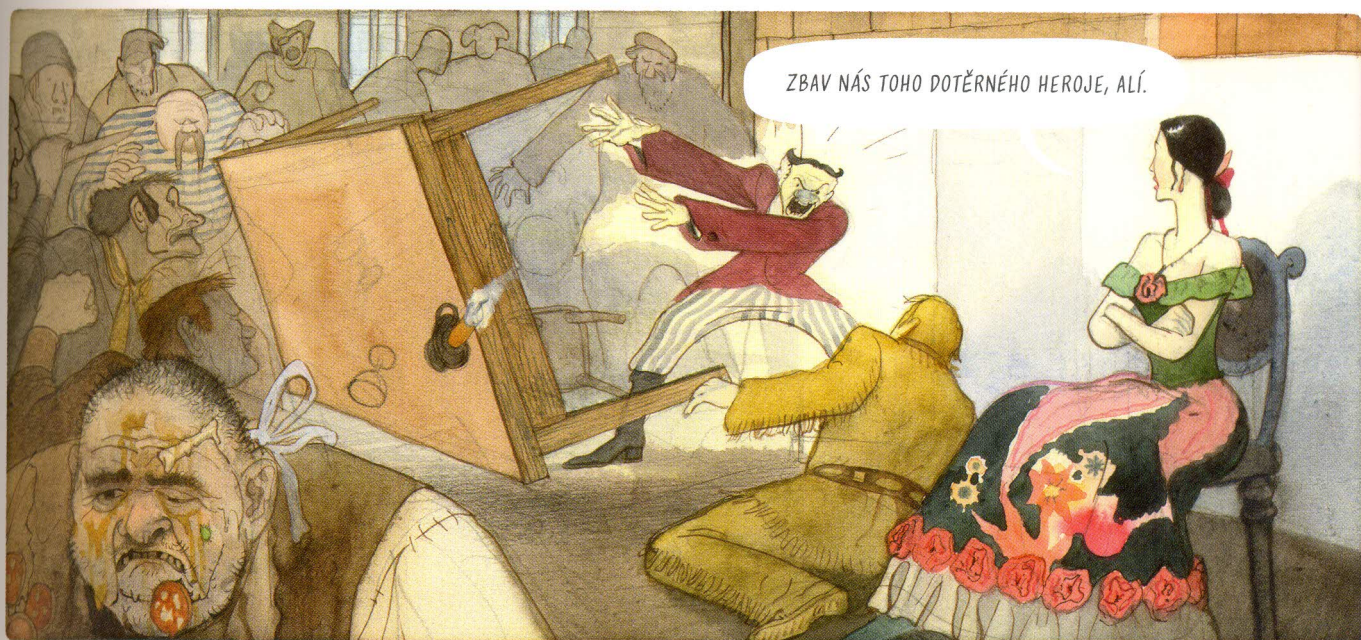


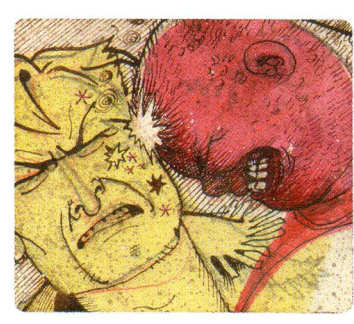
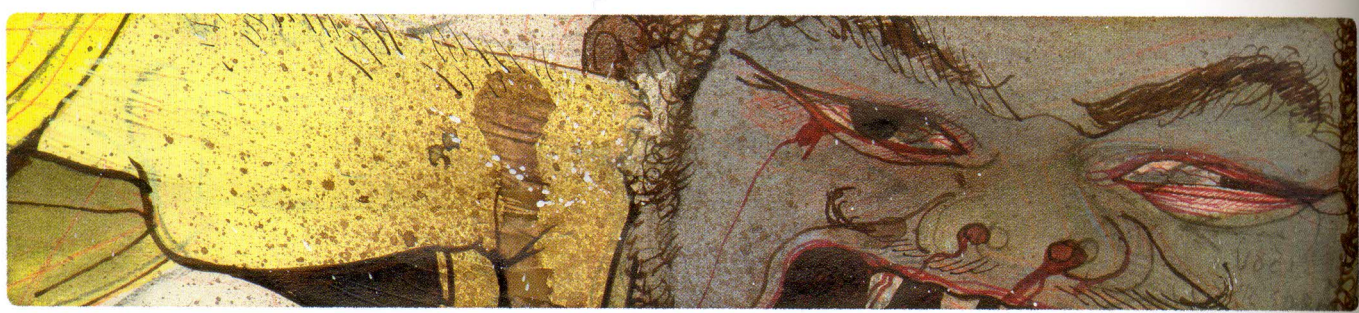
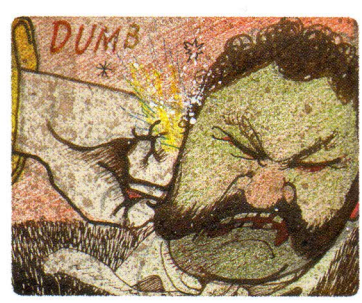
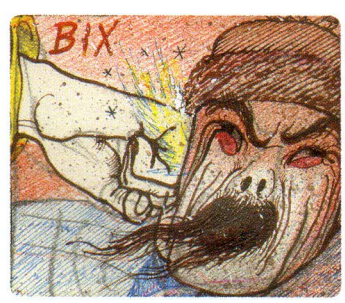
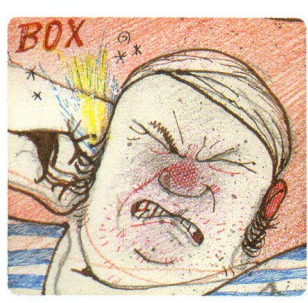
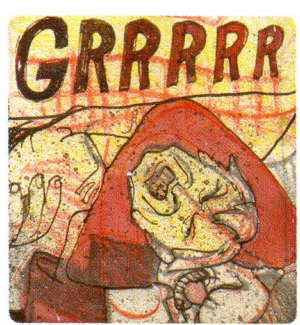
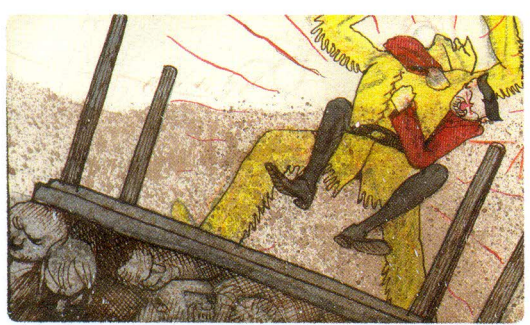
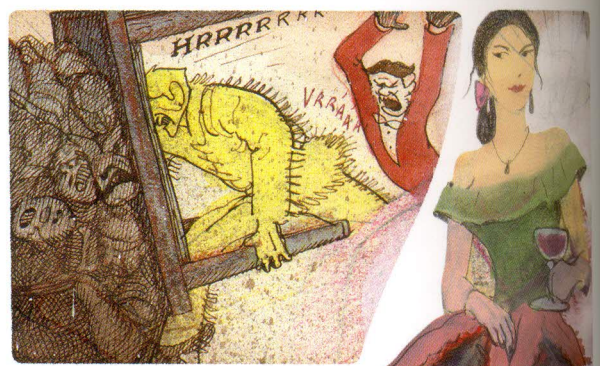
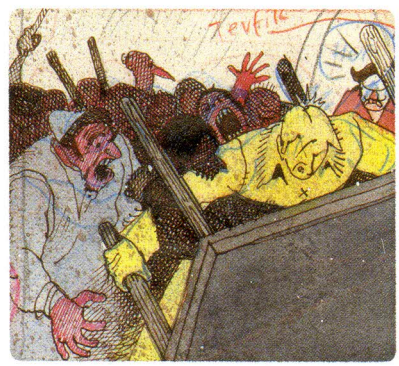
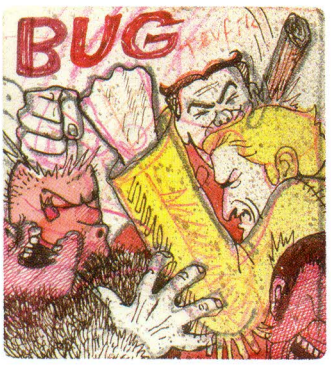
JSI JENOM ZLOMEK MÝCH DOBRODRUŽSTVÍ, ALÍ.

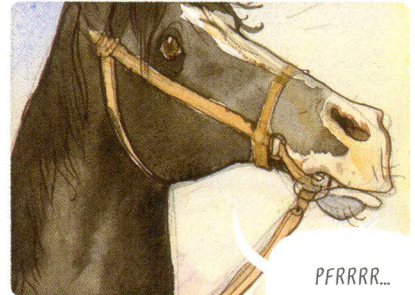
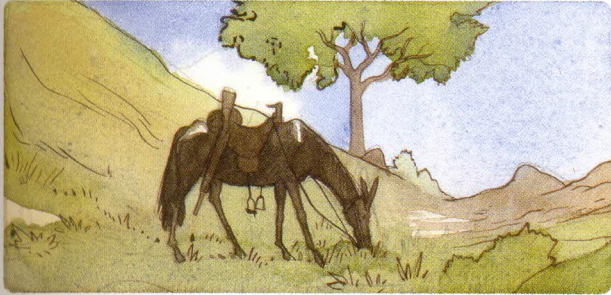


LHÁŘI!

ZBAV NÁS TOHO DOTĚRNÉHO HEROJE, ALÍ.



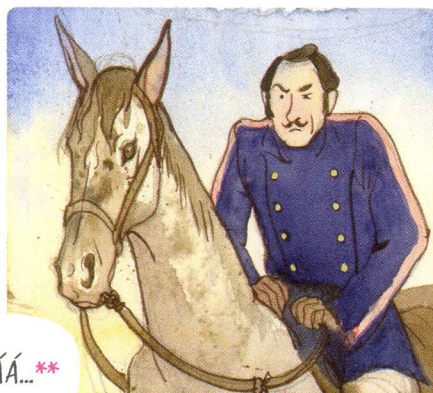




PFRRRR...
FRRRRKK...*



HROME, TO JE
KARLŮV KŮŇ. CO
TU DĚLÁ?



IHÁÁÁÁHÁÁÁ...**



KDE MÁŠ PÁNA, RÍHU?

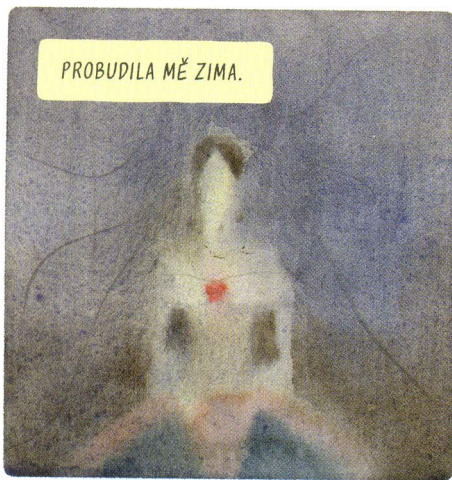


CO DÍŠ?



HEHEEE,
CHICHI.

* Z KOŇŠTINY: PŘÍŠERNÁ CHUŤ. JAK TO MÍSTNÍ KONĚ MŮŽOU JÍST? CHCI ZPÁTKY DO PRÉRIE.
** Z KOŇŠTINY: CITÍM, ŽE JE V NEBEZPEČÍ. ODVEĎ MĚ K NĚMU.



PROBUDILA MĚ ZIMA.



PROTI MNĚ SEDĚLA ONA.



KONEČNĚ JSI VZHŮRU.

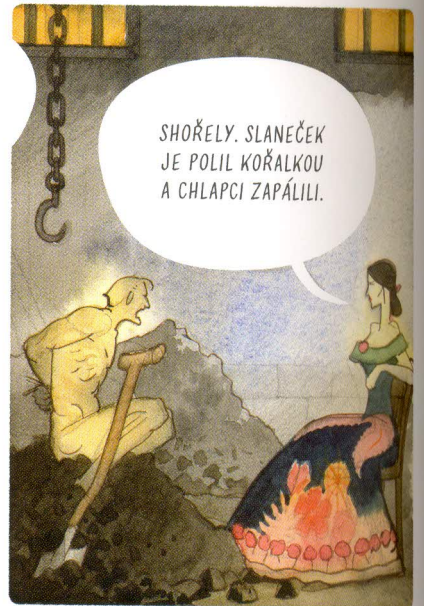


HE?!



DAMNED!*

KDE MÁM ŠATY?



SHOĚLY. SLANEČEK JE POLIL KOŘALKOU A CHLAPCI ZAPÁLILI.



JAKÝ SLANEČEK? O ČEM TO MLUVÍTE?

SLANEČEK JE TEN JUNÁK, KTERÝ TĚ PŘEMOHL.



BYLI V PŘEVAZE, NEVYČÍTEJ SI, ŽE TĚ PŘEPRALI. BIL SES JAKO TYGR. MÁŠ KRÁSNE VYPRACOVANÉ SVALY.

IHNED PŘESTAŇTE. OKAMŽITĚ MI NĚČÍM ZAHALTE MŮJ... TOTIŽ MĚ...



TVĚ CO? NEROZUMĚLA JSEM.

JSEM PONIŽENÝ.

* Z ANGLIČTINY: PROKLATĚ, ZATRACENĚ, KSAKRU, HRONE, ZPROPADENĚ, U VŠECH ROHATÝCH, SAKRA ATD.



MOC DOBRĚ VÍTE, O ČEM MLUVÍM.

NE. CHTĚLA BYCH, ABYS MI TO ŘEKL SÁM.

TO JE NESTYDATOST! BARBORO, JSTE NA SČESTÍ! ROZVAŽTE MĚ A JÁ VÁS ODSUD ODVEDU, DOKUD JE ČAS.



KARLE. KDYBY NEBYLO MĚ, UŽ LEŽÍTE V HROMADĚ UHLÍ ZAŘÍZLÝ JAKO POPSVINČE. ALÍ BY NEVÁHAL ANI MINUTU.

TOHLE NENÍ ŽÁDNÉ VAŠE CHLAPECKÉ DOBRODRUŽSTVÍ. ZAPLETL JSTE SE DO VĚCÍ, KTERÝM NEROZUMÍTE. NECHÁPETE ČESKÉ ŽENY. NECHÁPETE ŽÁDNÉ ŽENY. NECHÁPETE MĚ. NEVÍTE, OČ MI JDE.



MŮJ INSTINKT MĚ NEZKLAMAL. VĚDĚL JSEM, ŽE JSTE NEBEZPEČNÁ.



MOHU VÁS PUSTIT. KDYŽ MI SLÍBÍTE, ŽE ODSUD IHNEDE ODJEDETE A ZANECHÁTE VŠEHO SLÍDĚNÍ.

VY MĚ NEZNÁTE, BARBORO. DOKUD ALÍ TEVĚK UNIKÁ SPRÁVEDLNOSTI A SVADÍ NA TEMNOU CESTU ZLOČINŮ STVOŘENÍ, JAKO JSTE VY, NIKDY SE NEVDZÁM.



HLUPÁČKU! KOLIK JE TI LET?

DOST NA TO, ABYCH CHÁPAL, CO VŠECHNO JE V SÁZCE.

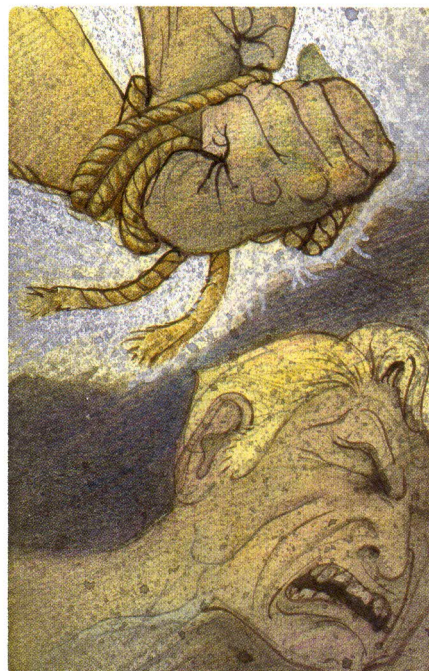


NE. NECHÁPEŠ VŮBEC NIC, KARLE.

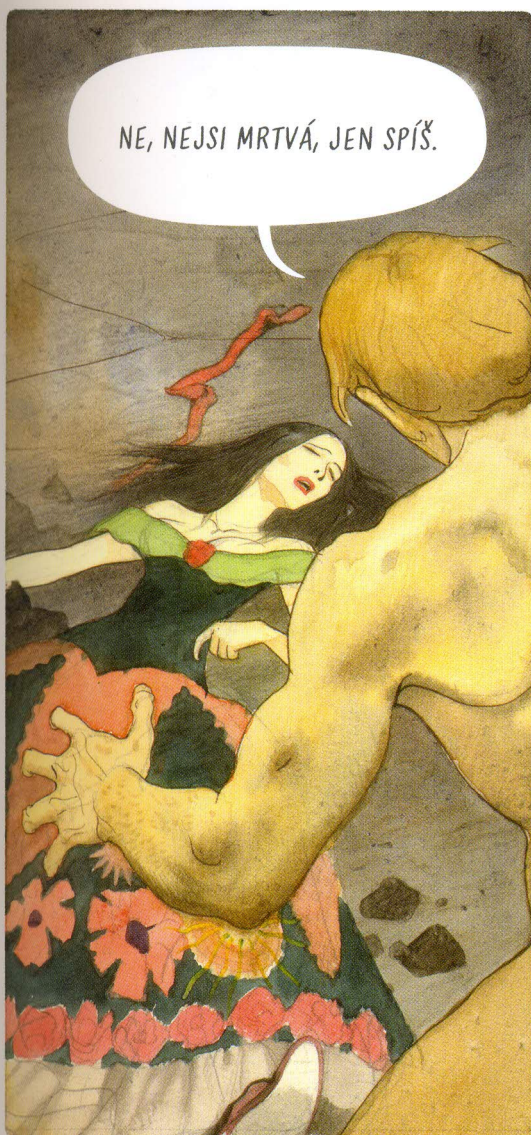


PROBOHA! MYSLETE NA SVĚHO MUŽE, TOHO DOBRÉHO ČLOVĚKA JOSEFA.

JESTLI MĚ NEPOSLECHNEŠ, TVŮJ SVĚT SE NAVŮDY ZMĚNÍ, KARLE.









TAK TADY JE NÁŠ MR.* SLANEČEK!



TENTOKRÁT SE NENECHÁM ZASKOČIT!



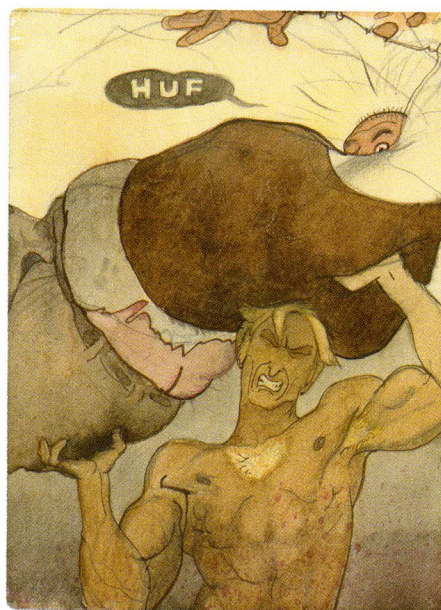
TAK POJĎ! NO TY JSI ALE POŘÍZEK!



POZOR, TAMHLE JE!

ZASTAVTE HO!

NA NĚ!

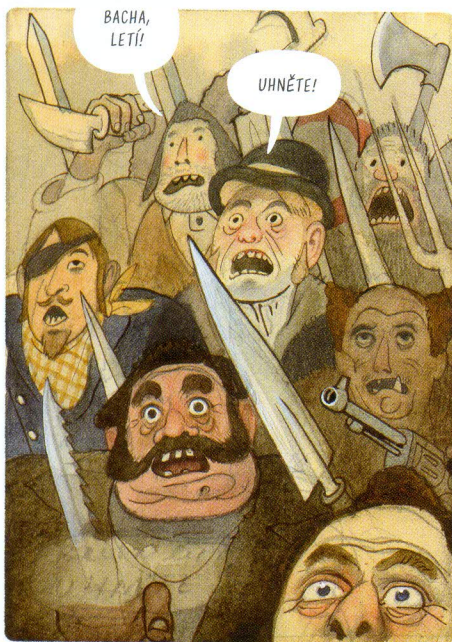


HUF



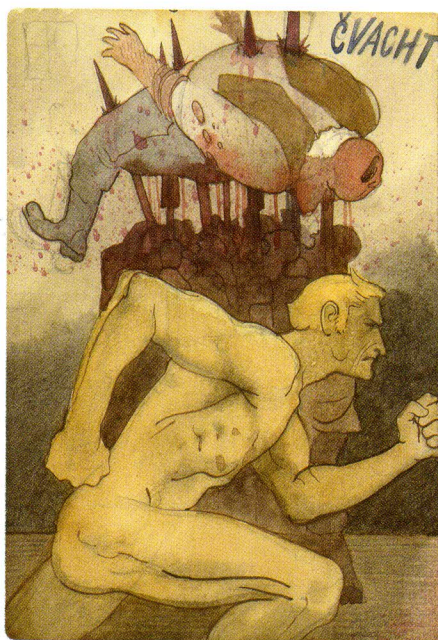
ŠVIH

VRACÍM VÁM SLANEČKA, MEŠŮRS!



BACHA, LETÍ!

UHNĚTE!



ČVACHT



SLANEČEK SE NAPÍCH!

CHYŤTE TOHO ŠÍLENCE!

SKONČIL JAKO JEHO MILOVANEJ ŠPÍZ!

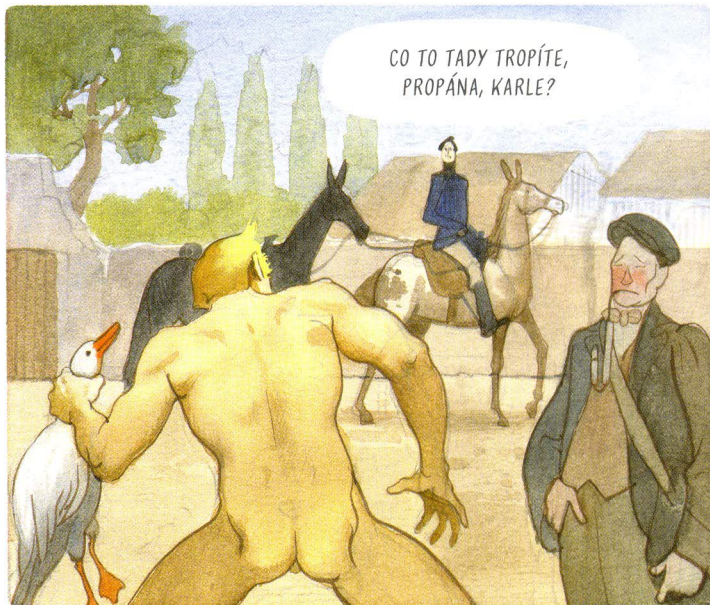
* Z ANGLIČTINY: OSLOVENE „PAN“, ČASTO POUŽÍVANÉ V DOPISECH



HELE, STAREJ KYLIÁNE,
TO JE VON! ASI HO
VOBRALI V KARBANU...

TFUJ,
HAMBÁŘI!

UDĚLANEJ
CHLAPÍČEK! BERU
HO ZA MEDVĚDA!

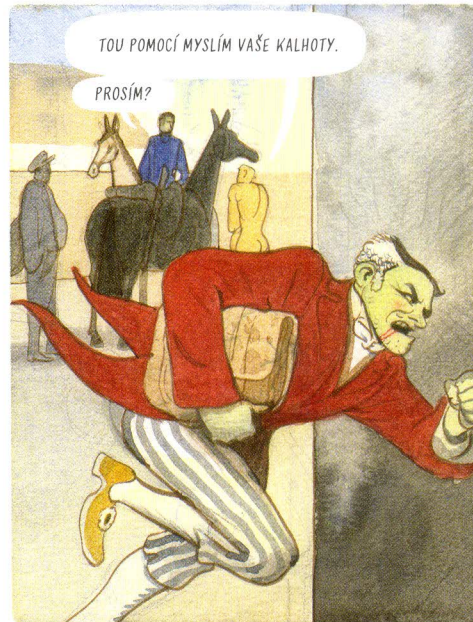
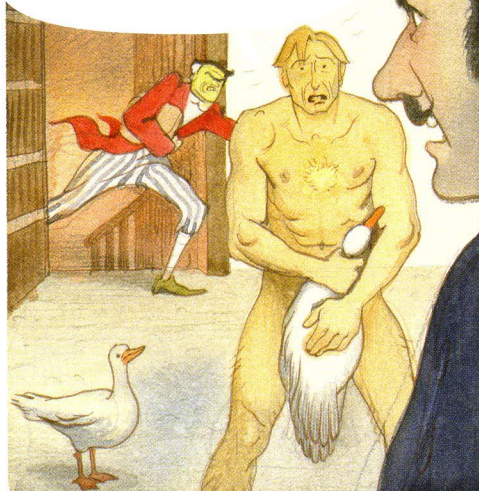


CO TO TADY TROPÍTE,
PROPÁNA, KARLE?

POTKAL JSEM NA LOUCE ZA MĚSTEM
RÍHA. ŘEKL, ŽE JSTE PRÝ V NEBEZPEČÍ.



VÁS MI SESLALO SAMO NEBE, JOSEFE.
CO SE TU STALO, JE NA DELŠÍ
VYPRAVĚNÍ U VÁS V ROUBENCE. TEĎ
POTŘEBUJI VAŠI POMOC.



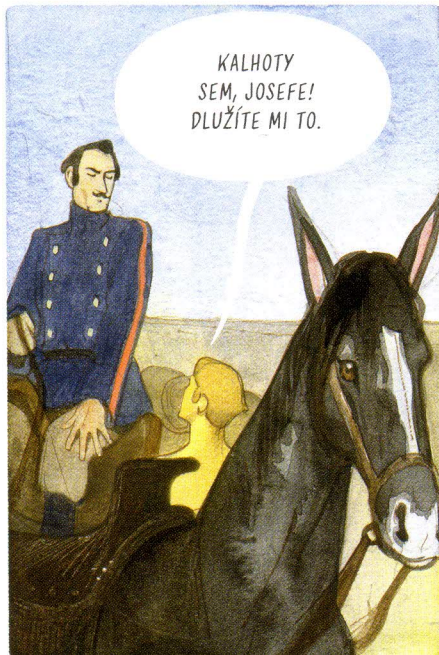
TOU POMOCÍ MYSLÍM VAŠE KALHOTY.

PROSÍM?

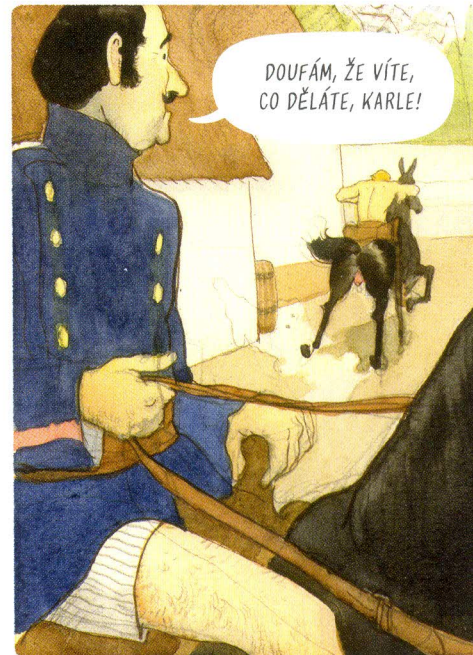


VĚŘTE, JE TO
NUTNÉ. JDE
O VAŠI ŽENU. JE
V NEBEZPEČÍ.

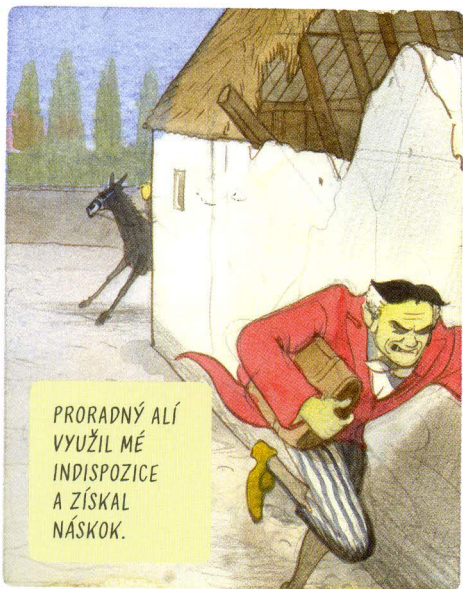
COŽE?!



KALHOTY
SEM, JOSEFE!
DLUŽÍTE MI TO.

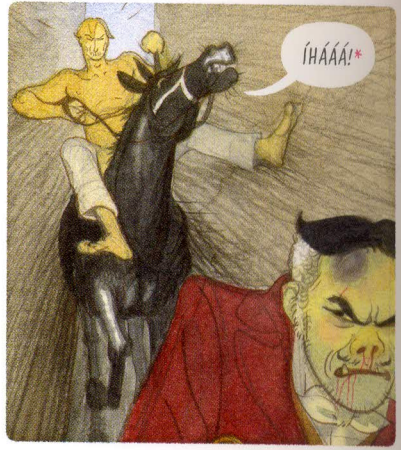


DOUFÁM, ŽE VÍTE,
CO DĚLÁTE, KARLE!

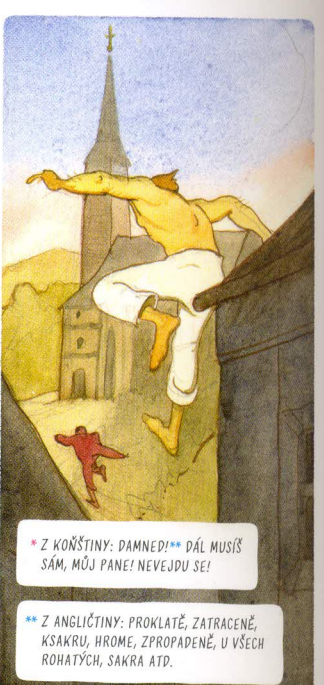
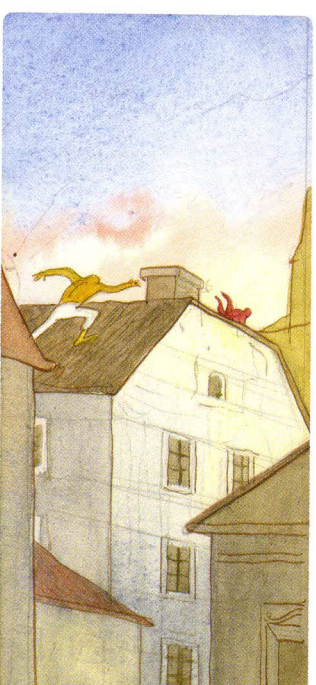
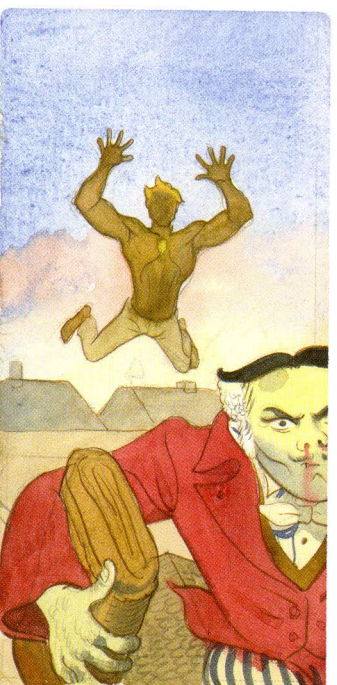
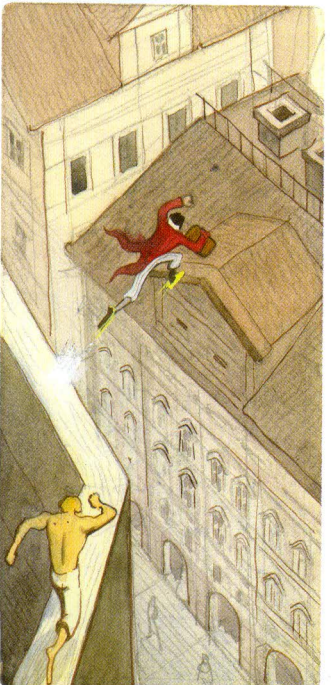
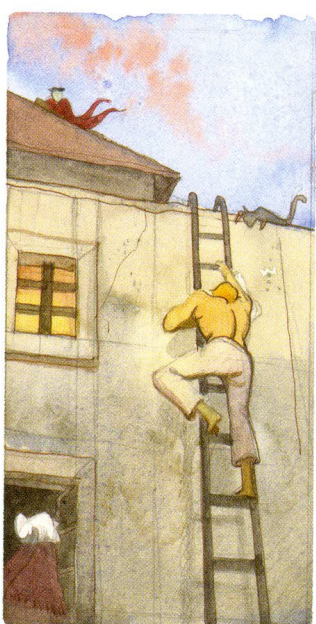
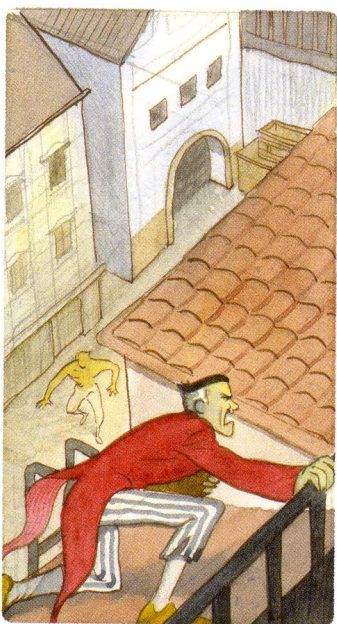
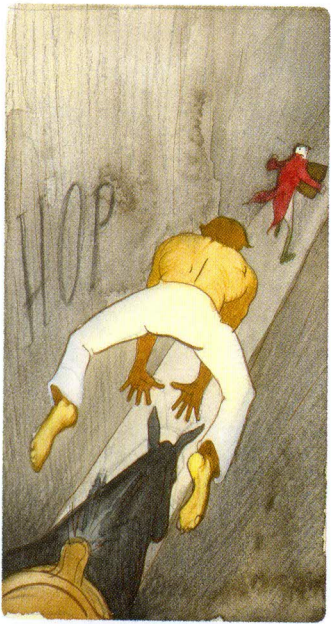


PRORADNÝ ALÍ VYUŽIL MÉ INDISPOZICE A ZÍSKAL NÁSKOK.

ALE TEN SE DÍKY RÍHOVI RYCHLE ZMENŠOVAL.

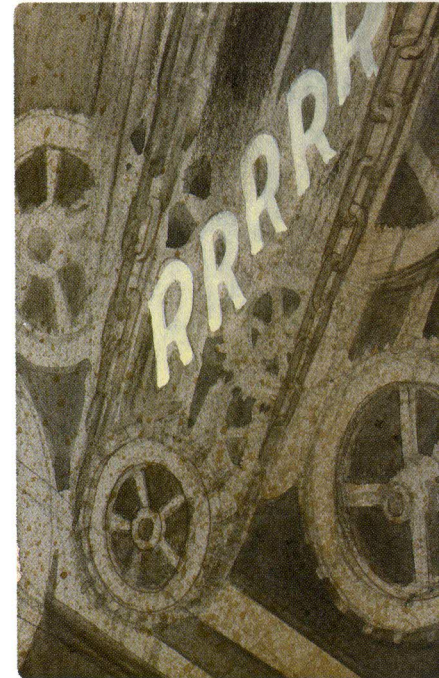
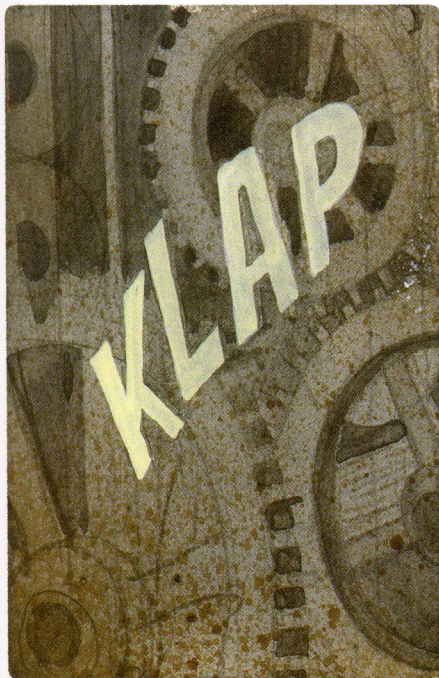
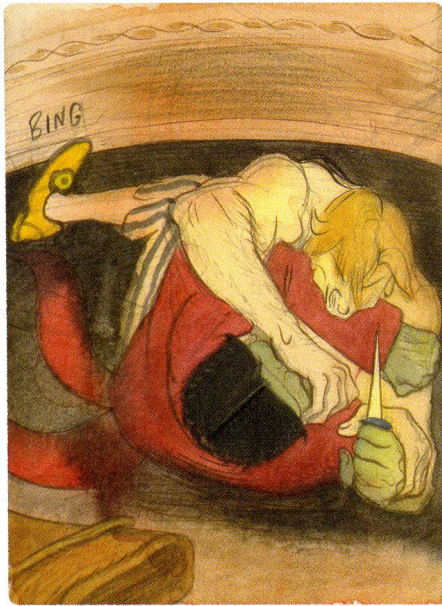
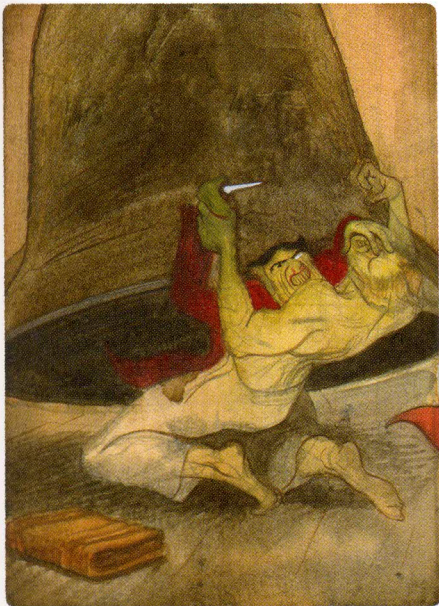
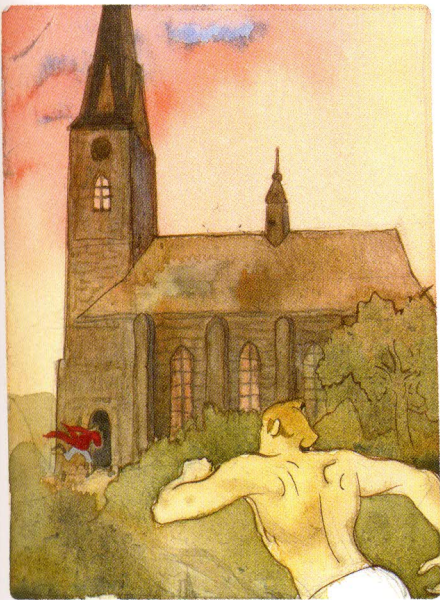


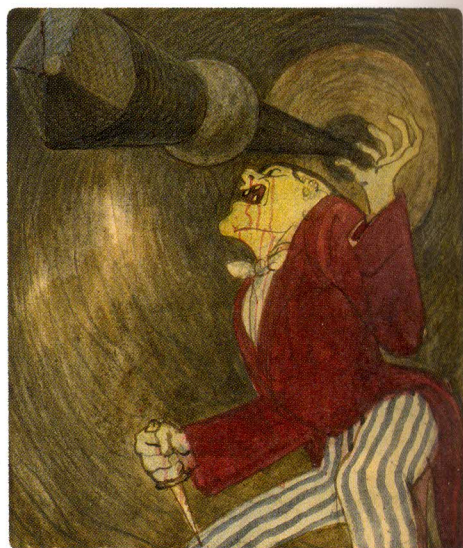
ALÍ SE DOBŘE VYZNAL V ÚZKÝCH SOUTĚSKÁCH MĚSTA PLZNĚ. RÍHA JSEM MUSEL ZANECHAT NA TRŽIŠTI.



* Z KONŠTINY: DAMNED! ** DÁL MUSÍŠ SÁM, MŮJ PANE! NEVEJDU SE!

** Z ANGLIČTINY: PROKLATĚ, ZATRACENĚ, KSAKRU, HROME, ZPROPADENĚ, U VŠECH ROHATÝCH, SAKRA A.TD.

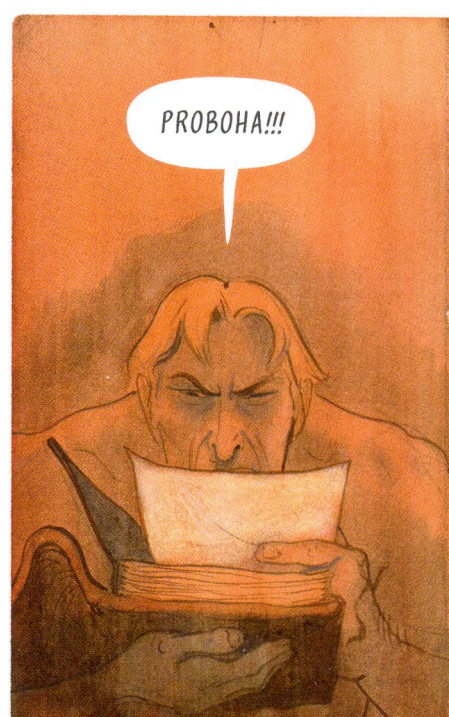
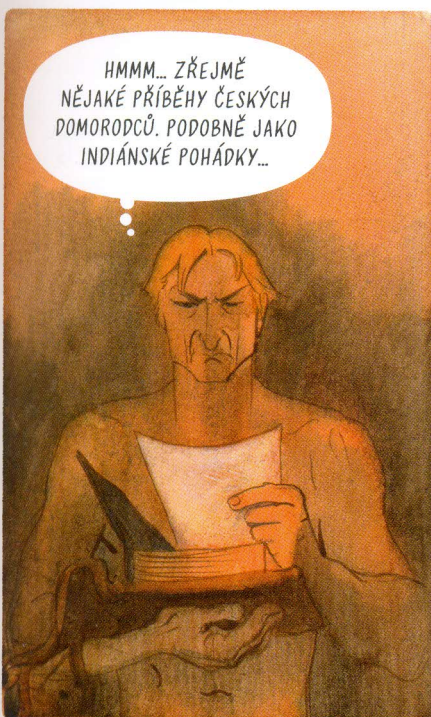
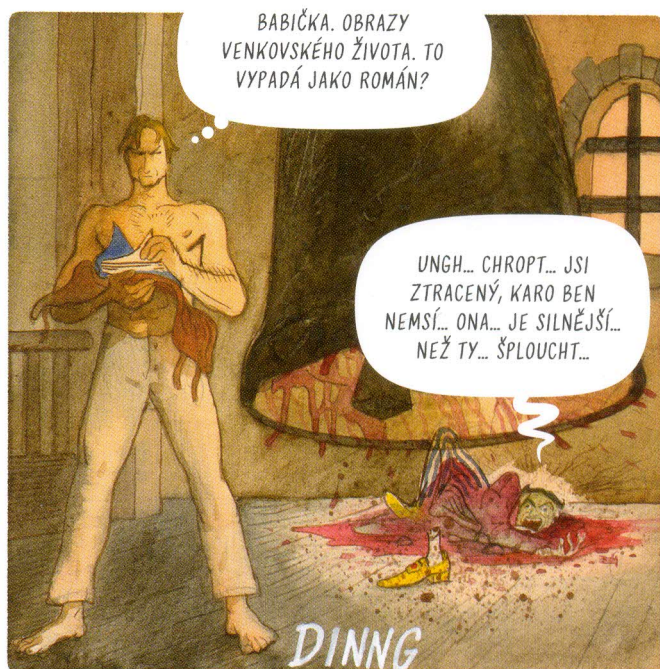
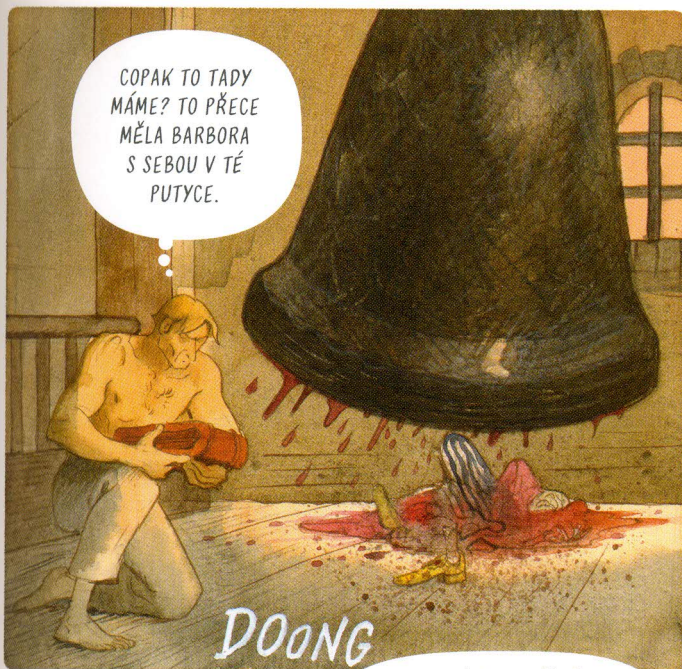




NÁHODA
TOMU
CHTĚLA,
ŽE POD
ZVONEM
ZŮSTAL ALÍ,
A NE JÁ. BYLA
TO HROZNÁ, ALE
SNAD RYCHLÁ
SMRT. ALÍHO
ZABILA VIBRACE
OBROVSKÉHO
ZVONU. TAKHLE SE
PRŮ POPRAVOVALO
VE STARÉ ČÍNĚ. ALÍ SE
DOSLOVA ROZPRSKL NA
TISÍC KOUSKŮ.



INU, SBOHEM, MŮJ
NEPŘÍTELI. DOSTIHL TĚ
SPRAVEDLIVÝ TREST.





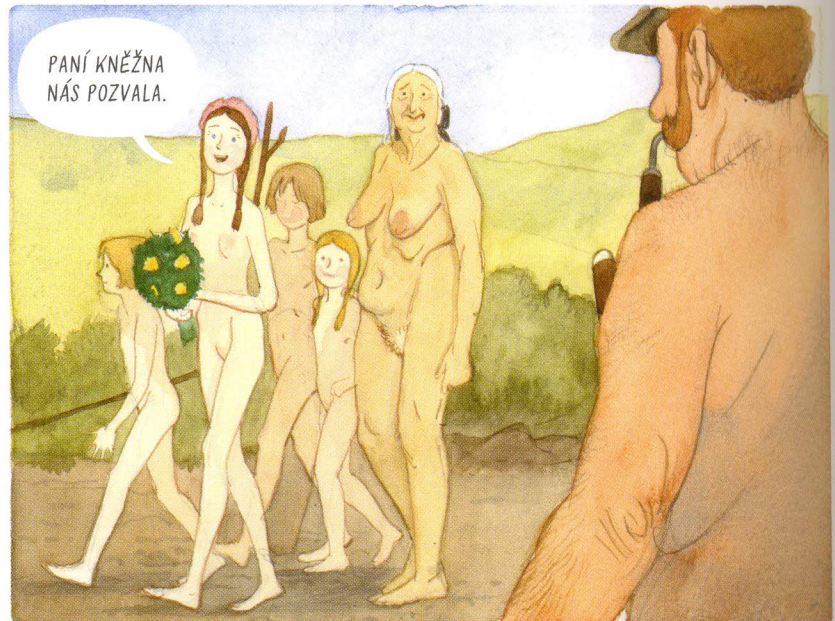
KAM PAK SE
ŽENETE? NA
SVATBU ČI NA
HODY?



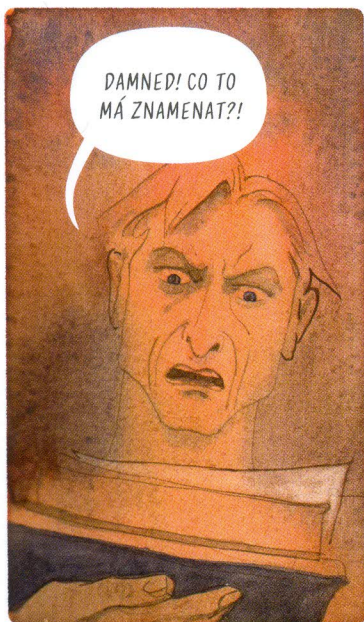
NENÍ KOMU,
PANE OTČE,
ZATÍM JEN DO
ZÁMKU.



DO ZÁMKU,
TOTÉ NĚCO.
CO TAM?



PANÍ KNĚŽNA
NÁS POZVALA.



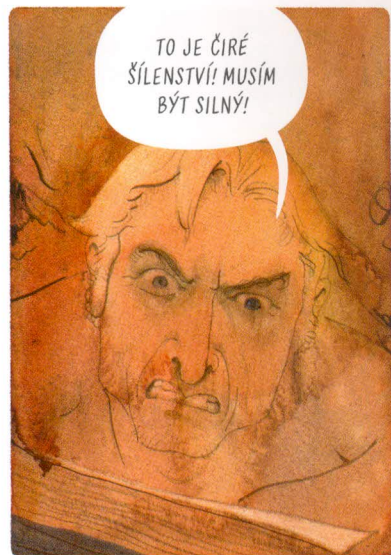
DAMNED! CO TO
MÁ ZNAMENAT?!



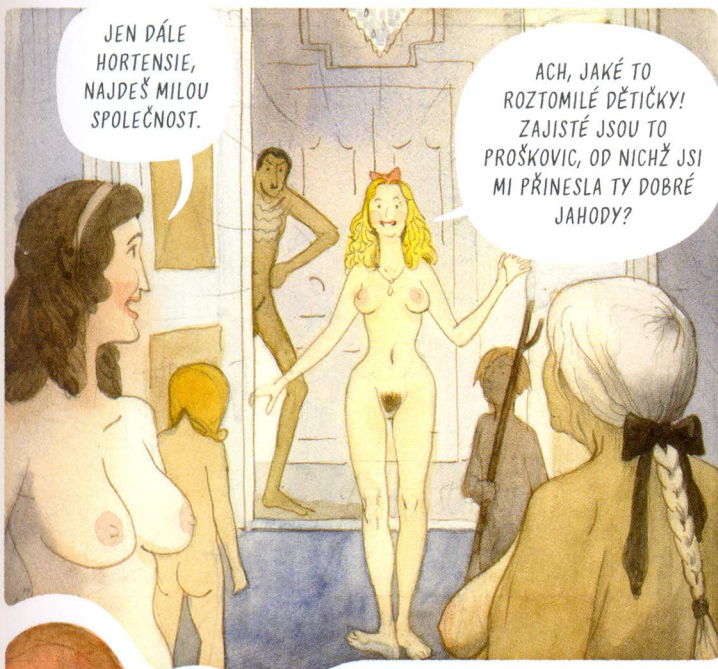
PANÍ KNĚŽNA PŘÁLA SI, ABY JI TCHYNĚ
MOJE S DĚTI DNES NAVŠTÍVILA. PROSÍM,
PANE LEUPOLDE, OHLASTE JE.



TY VRCHNOSTI MAJÍ
DIVNÝCH LIBŮSTEK; ABY
ČLOVĚK BYL K SLUŽBĚ
SPROSTÉ BABĚ A DĚTEM.

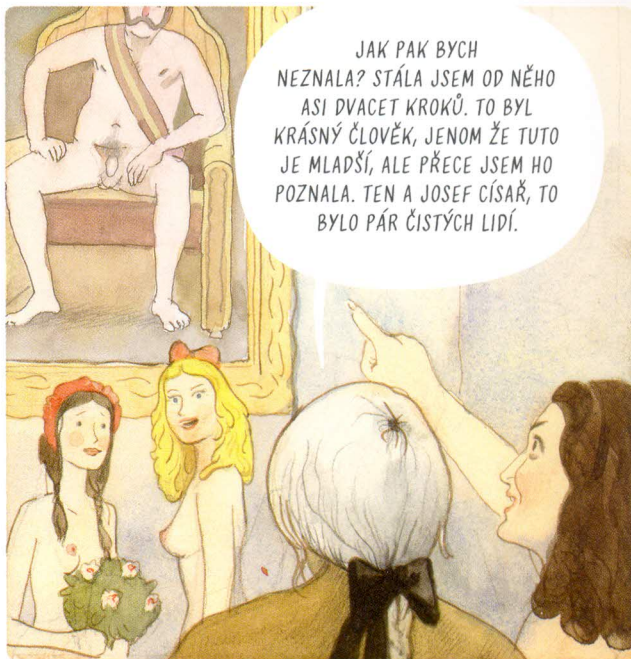


TO JE ČIRÉ
ŠÍLENSTVÍ! MUSÍM
BÝT SILNÝ!

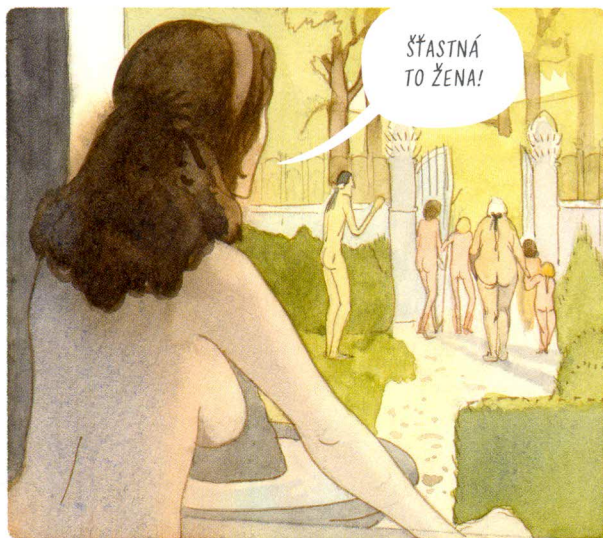


JEN DÁLE
HORTENSIE,
NAJDEŠ MILOU
SPOLEČNOST.

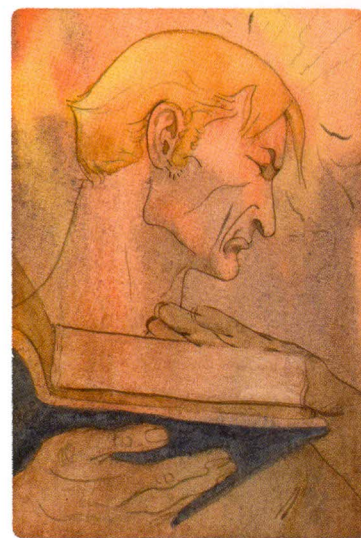
ACH, JAKÉ TO
ROZTOMILÉ DĚTIČKY!
ZAJISTĚ JSOU TO
PROŠKOVIC, OD NICHŽ JSI
MI PŘINESLA TY DOBRÉ
JAHODY?



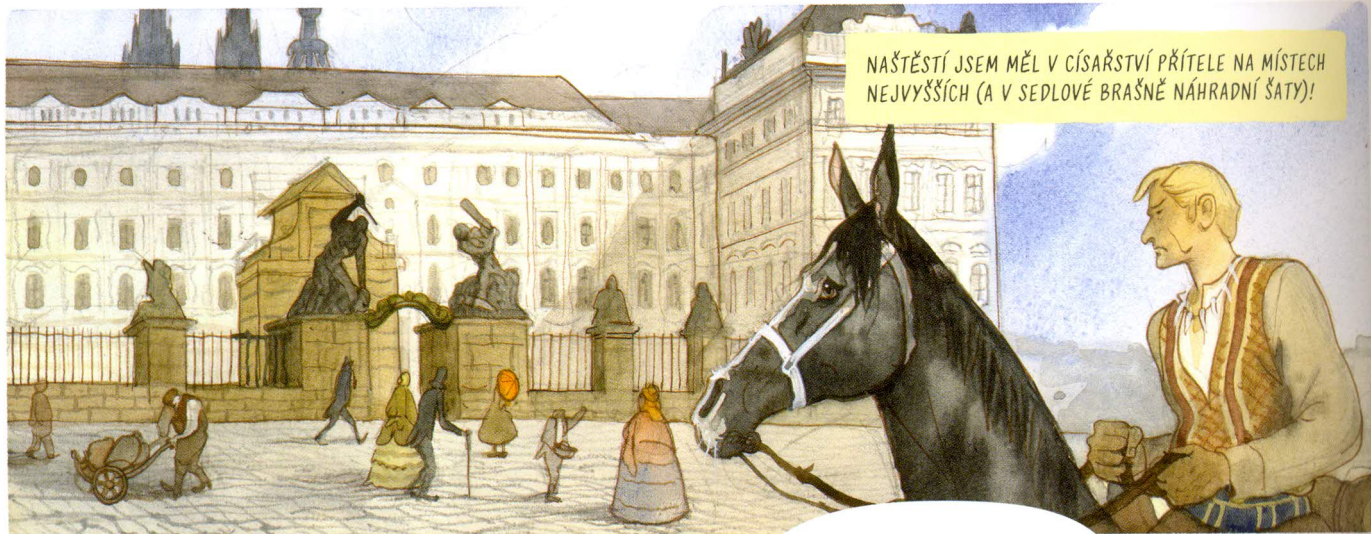
JAK PAK BYCH
NEZNALA? STÁLA JSEM OD NĚHO
ASI DVACET KROKŮ. TO BYL
KRÁSNÝ ČLOVĚK, JENOM ŽE TUTO
JE MLADŠÍ, ALE PŘECE JSEM HO
POZNALA. TEN A JOSEF CÍSAŘ, TO
BYLO PÁR ČISTÝCH LIDÍ.



ŠŤASTNÁ
TO ŽENA!



BYLO TO DÍLO ĎÁBLŮVO! TO ONA, BARBORA, BYLA STRŮJCEM SPIKUTÍ, KTERÉ MĚLO NAVŮZDY ZMĚNIT SVĚT!
ANI JSEM NEDOMÝŠLEL, CO BY SE STALO, KDYBY SE KNIHA DOSTALA DO RUKOU UBOHÝM ČTENÁŘŮM! VĚDĚL
JSEM, ŽE JI MUSÍM JEDNOU PROVŮZDY ZASTAVIT. V HLAVĚ SE MI ZRODIL PLÁN.



NAŠTĚSTÍ JSEM MĚL V CÍSAŘSTVÍ PŘÍTELE NA MÍSTECH NEJVYŠŠÍCH (A V SEDLOVÉ BRÁŠNĚ NÁHRADNÍ ŠATY)!



TAK NEBEZPEČNÁ, ŘÍKÁŠ?

MŮJ PŘÍTEL ZE STUDIÍ ALEXANDER BACH, TOHO ČASU RAKOUSKÝ MINISTER VNITRA, TOHO ČASU NA ÚŘEDNÍ NÁVŠTĚVĚ V PRAZE.



MUSÍŠ TO ZARAZIT, SAŠO. JE TO CHOROBNÉ SVINSTVO. CHTĚJÍ ZAČÍT TADY U VÁS A POSTUPNĚ SVLÉKNOUT CELOU EVROPU. ŽENY OPANUJÍ CELÝ CIVILIZOVANÝ SVĚT. PŘEDSTAV SI, ŽE VLÁDNEŠ NAHÝ! PŘEDSTAV SI, ŽE CÍSAŘ JE NAHÝ!

ABER KARL! TI TVÍ INDIÁNI PŘECE CHODÍ TAKÉ SKORO NAZÍ. A VADÍ TO NĚKOMU?



NEUVĚDOMUJEŠ SI VÁŽNOST SITUACE, SAŠO. SNAŽNĚ TĚ PROSÍM, ABY TVÍ CENZORÍ IHNED ZASÁHLI.



PŮJČ MI TEN RUKOPIS, KARL. PODÍVÁM SE SÁM.

ALE... COŽE?!

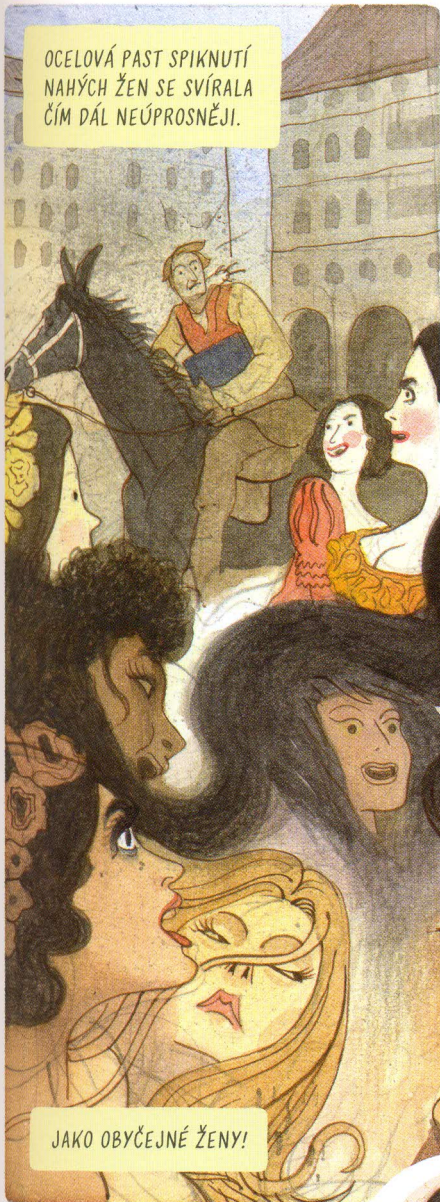


ZADRŽ! TY JSI ŽENA?!

OCELOVÁ PAST SPIKNUTÍ
NAHÝCH ŽEN SE SVÍRALA
ČÍM DÁL NEÚPROSNĚJI.



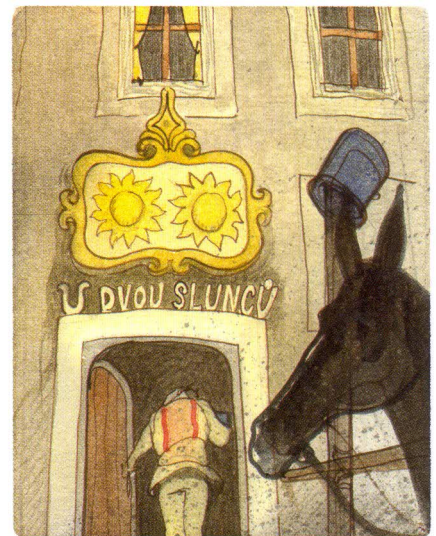
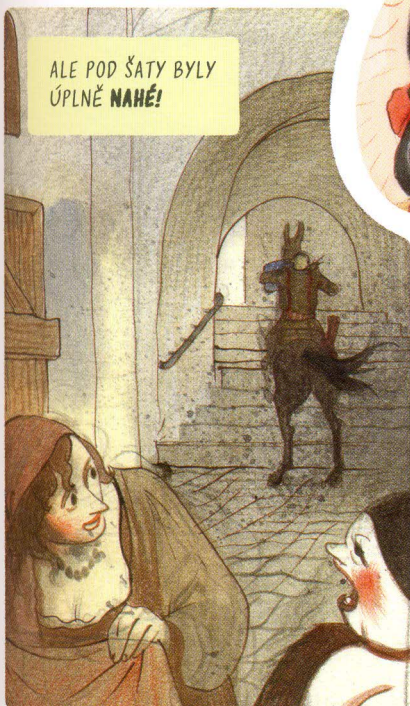
BYLY VŠUDE! MASKOVANÉ TÍM
NEJRAFINOVANĚJŠÍM ZPŮSOBEM!



JAKO OBYČEJNÉ ŽENY!



ALE POD ŠATY BYLY
ÚPLNĚ NAHÉ!



MŮJ BÝVALÝ PŘÍTEL - NEBO SNAD
PŘÍTELKYNĚ?? - SAŠA UŽ JISTĚ BARBORU
VAROVAL. BYLA JEN OTÁZKA ČASU, KDY
SI PRO MĚ PŘIJDE ONA...

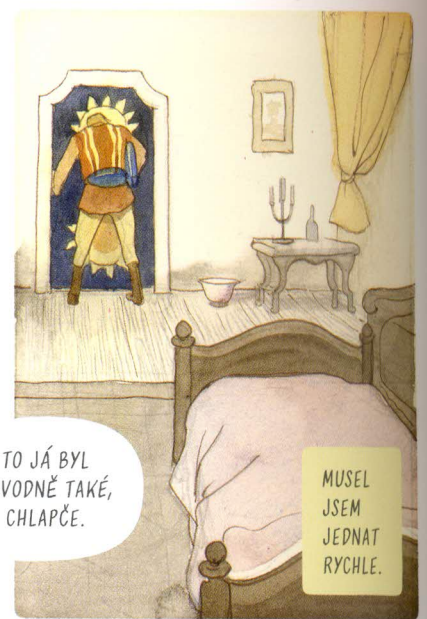


GUTEN TÁG.



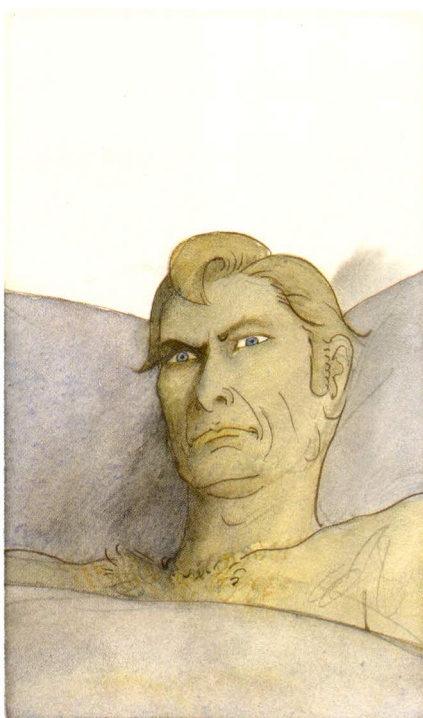
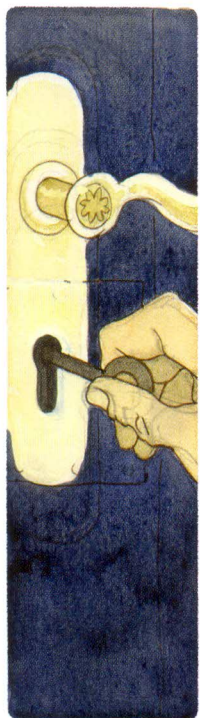
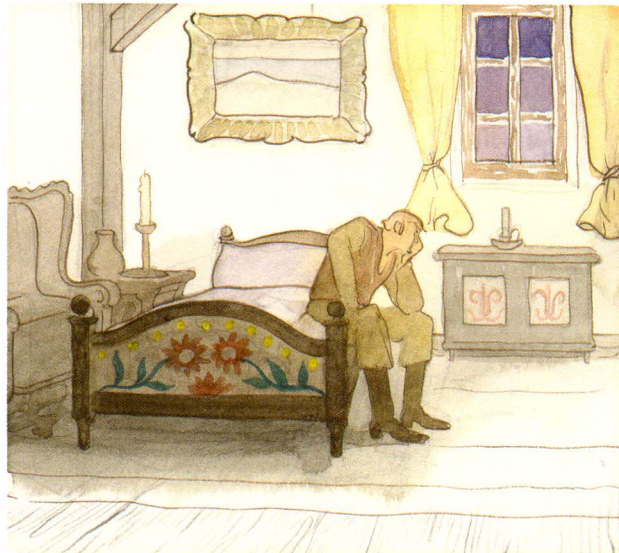
DOBŘÝ DEN,
CHLAPČE. JAK TI
ŘÍKAJÍ?

SIGMUND. JSEM
V PRAZE NA
VEJLETĚ.

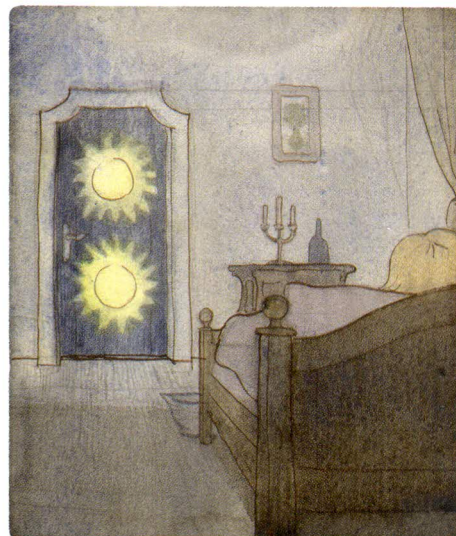


TO JÁ BYL
PŮVODNĚ TAKÉ,
CHLAPČE.

MUSEL
JSEM
JEDNAT
RYCHLE.



MĚL JSEM SOTVA PÁR HODIN, NEŽ MĚ TU NAJDE.
ALE K PROVEDENÍ MÉHO PLÁNU TO MUSELO
STAČIT. POTOM JSEM ZASE ODEMKL, LEHL SI DO
POSTELE A ČEKAL NA JEJÍ PŘÍCHOD.





NESTŘÍLEJ, KARLE.



NEZAMKL
JSEM SE.

JÁ VÍM. JSI
STATEČNÝ
CHLAPEC.



POVĚZ... PROČ
TI TOLIK VADÍ
PŘEDSTAVA,
ŽE BUDEME
VŠICHNI NAZÍ?



NEVÍM.

CHCI ŘÍCT...
NEVÍM, PROČ
JSEM ŘÍKAL, ŽE
MI TO VADÍ...



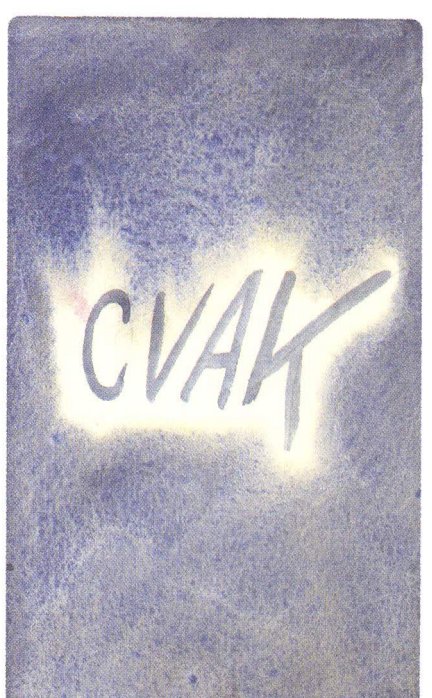
...KDYŽ MI TO
VLASTNĚ VŮBEC
NEVADÍ...



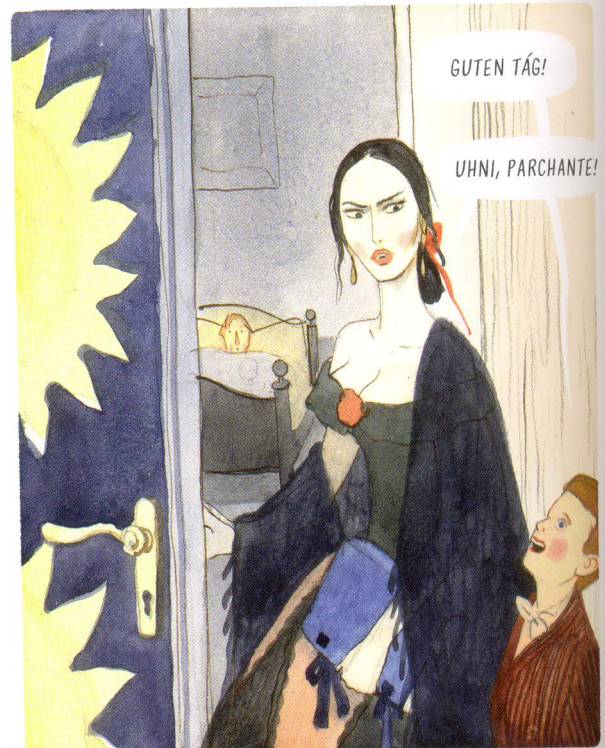
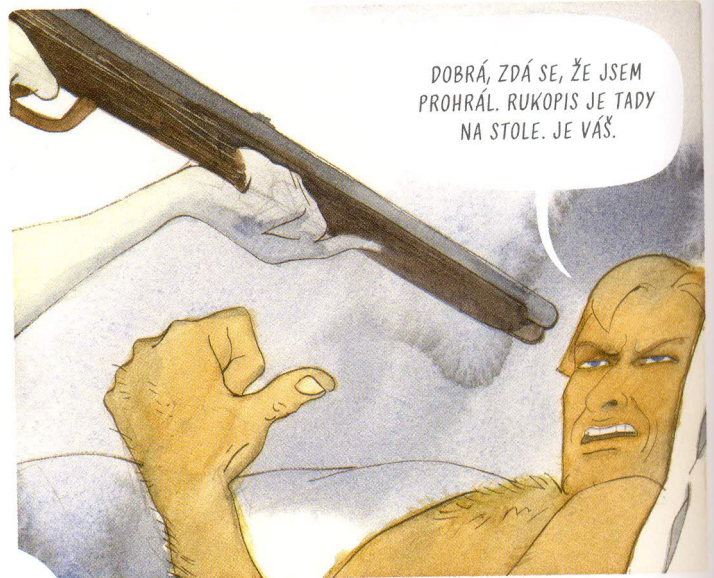
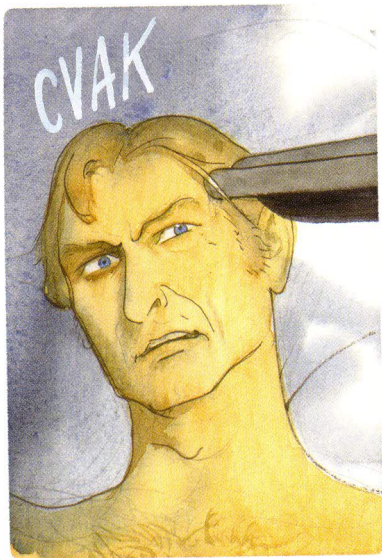
TY POPLETO...

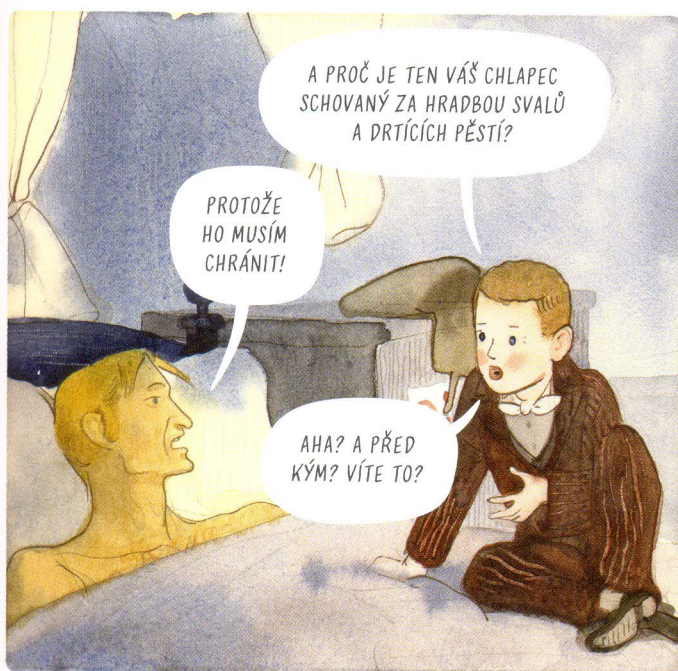


ACH...



CVAK





O NĚKOLIK DNÍ POZDĚJI V DOMĚ SPISOVATELKY SVĚTLÉ POŘADALI VLASTENCI SKROMNÝ VEČÍREK U PŘÍLEŽITOSTI VYDÁNÍ ROMÁNU BABIČKA. POHŮNEK PŘIVEZL KNIHY ROVNOU Z TISKÁRNY.



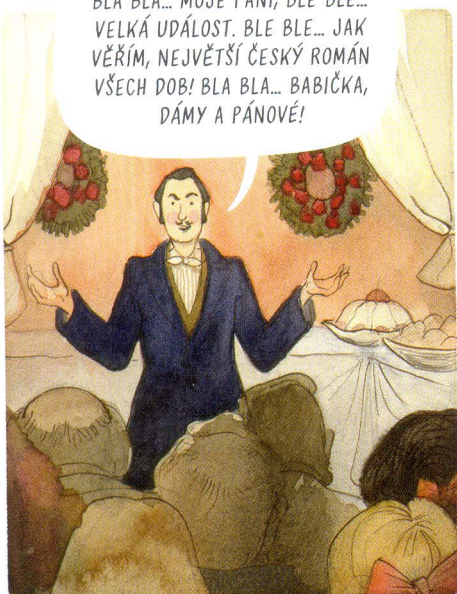
VÁŽENÍ PŘÁTELÉ,
MILÍ VLASTENCI!
BLA BLA BLA...

JSEM TADY
S KNÍŽKAMA,
PANSTVO!

A DAMSTVO?
NA NÁS JSTE
ZAPOMNĚL?

JEJDA, NO JÓ,
LÍBĚJ VODPUSTIT,
JEMNOSTPANI.

BLA BLA... MOJE PANÍ, BLE BLE...
VELKÁ UDÁLOST. BLE BLE... JAK
VĚŘÍM, NEJVĚTŠÍ ČESKÝ ROMÁN
VŠECH DOB! BLA BLA... BABIČKA,
DÁMY A PÁNOVÉ!



TO JE DOST, ŽE JSTE TADY! VEČÍREK
JE V PLNÉM PROUDU – A NAŠE VZÁCNÁ
OSLAVENKYNĚ BABIČKA POŘÁD NIKDE!



TAJDLÉ TO MÁTE,
JEMNOSTPANI. BARVA EŠTĚ
ANI NEDOSCHLA. TAK JÁ
SE POROUČÍM.



POČKEJTE. CHCI,
ABYSTE JAKO PRVNÍ
NAHLÉDL SE MNOU DO
KNIHY, KTERÁ, JAK
VĚŘÍM, ZMĚNÍ ČESKÝ
NÁROD A MOŽNÁ
I CELÝ SVĚT, PROSTÝ
ČLOVIČKU.

Ó, TO JE VELIKÁ ČEST,
JEMNOSTPANI.

POSEČKEJTE
CHVÍLI, JEN TO
ROZŘÍZNU.



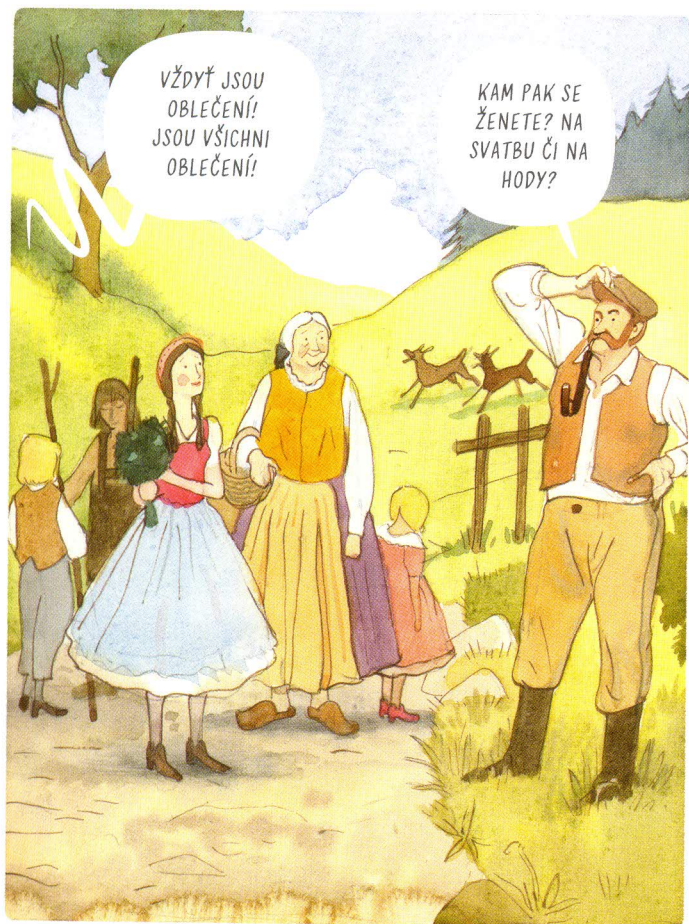
ALE...?

HEK



CO TO MÁ
ZNAMENAT? TO
NENÍ MOŽNÉ!





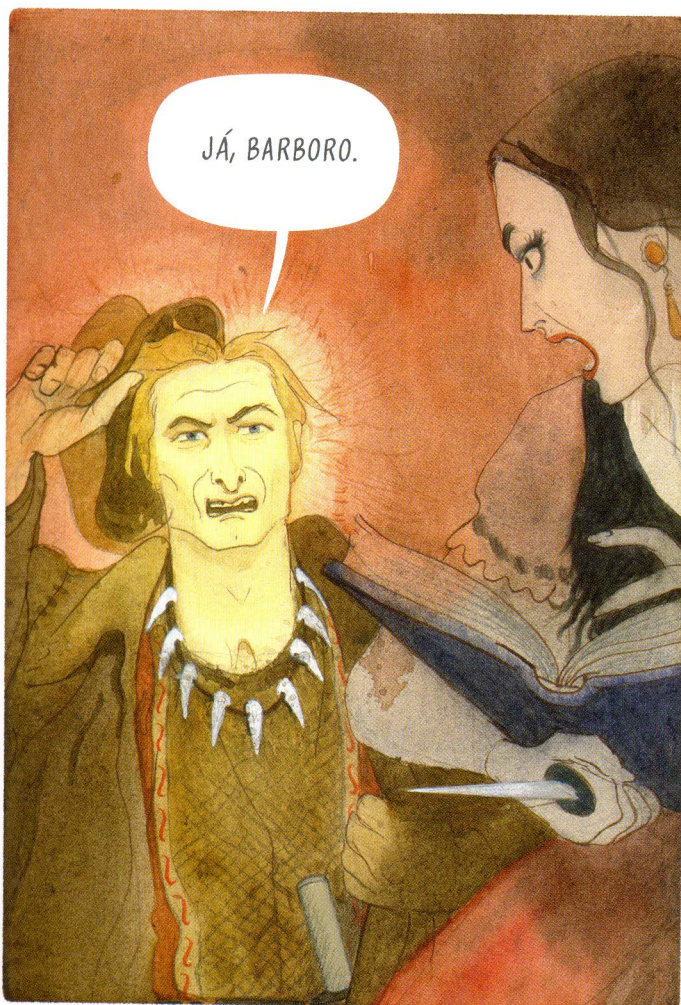
VŽDYŤ JSOU
OBLEČENÍ!
JSOU VŠICHNI
OBLEČENÍ!

KAM PAK SE
ŽENETE? NA
SVATBU ČI NA
HODY?



HI HI HI...

KDO JE OBLÉKL?
KDO OŠATIL MÉ
POSTAVY?!



JÁ, BARBORO.



OMLOUVÁM SE VÁM I ČTENÁŘŮM ZA TU
DROBNOU LEST. ALE VAŠE REVOLUCE SE NEKONÁ.
DOKUD JSEM ŽIV, BABIČKA A VŠICHNI DOBRÍ LIDÉ
ZE STARÉHO BĚLIDLA ZŮSTANOU OBLEČENÍ.

ZA TOHLE
ZAPLATÍŠ!



OPATRNĚ
S TÍM
NOŽÍKEM!

ZNIČIL JSI
MÉ DÍLO!



MUSEL JSEM TO UDĚLAT.
JEDNOU MI PODĚKUJETE.



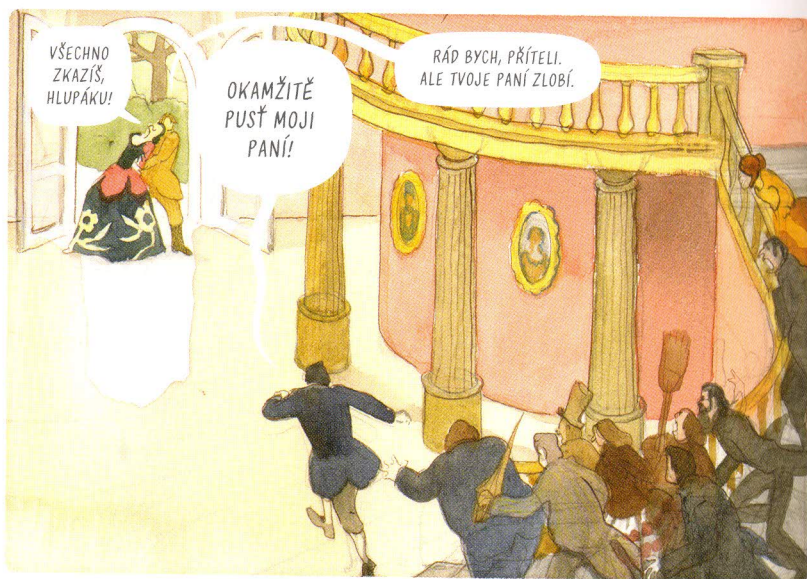
ŠATY NÁS DĚLÍ OD SVĚTA
ZVÍŘAT. ŠATY DĚLAJÍ ČLOVĚKA,
BARBORO, POCHOPTĚ!

ZHYŇ!



KARLE! VY
OPĚT ZDE?

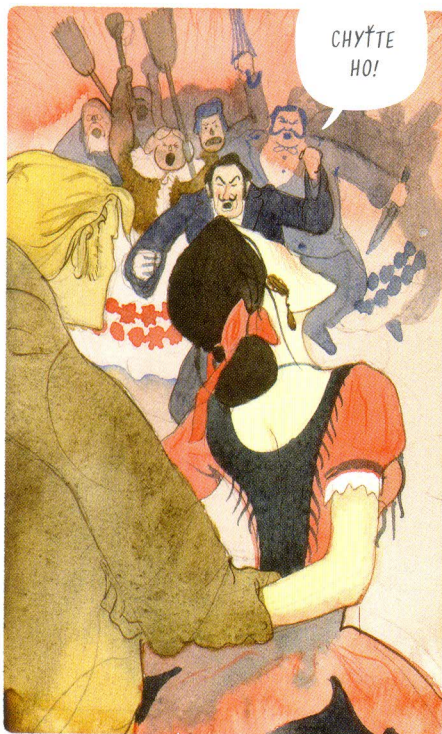
CO TO DĚLÁ TEN
ŠILENEC? CHCE
JI ZABÍT!



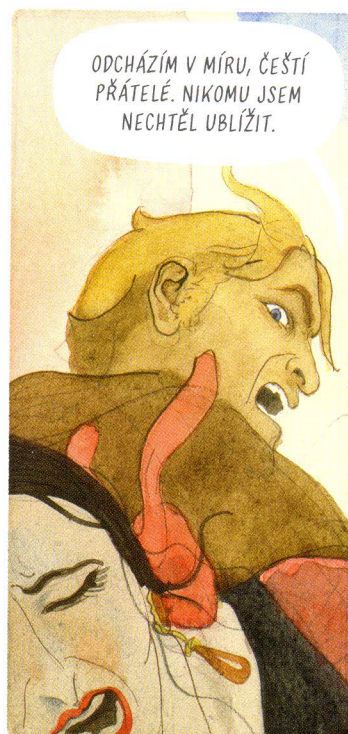
VŠECHNO
ZKAZÍŠ,
HLUPÁKU!

OKAMŽITĚ
PUŠŤ MOJI
PANÍ!

RÁD BYCH, PŘÍTELI,
ALE TVOJE PANÍ ZLOBÍ.



CHYŤTE
HO!



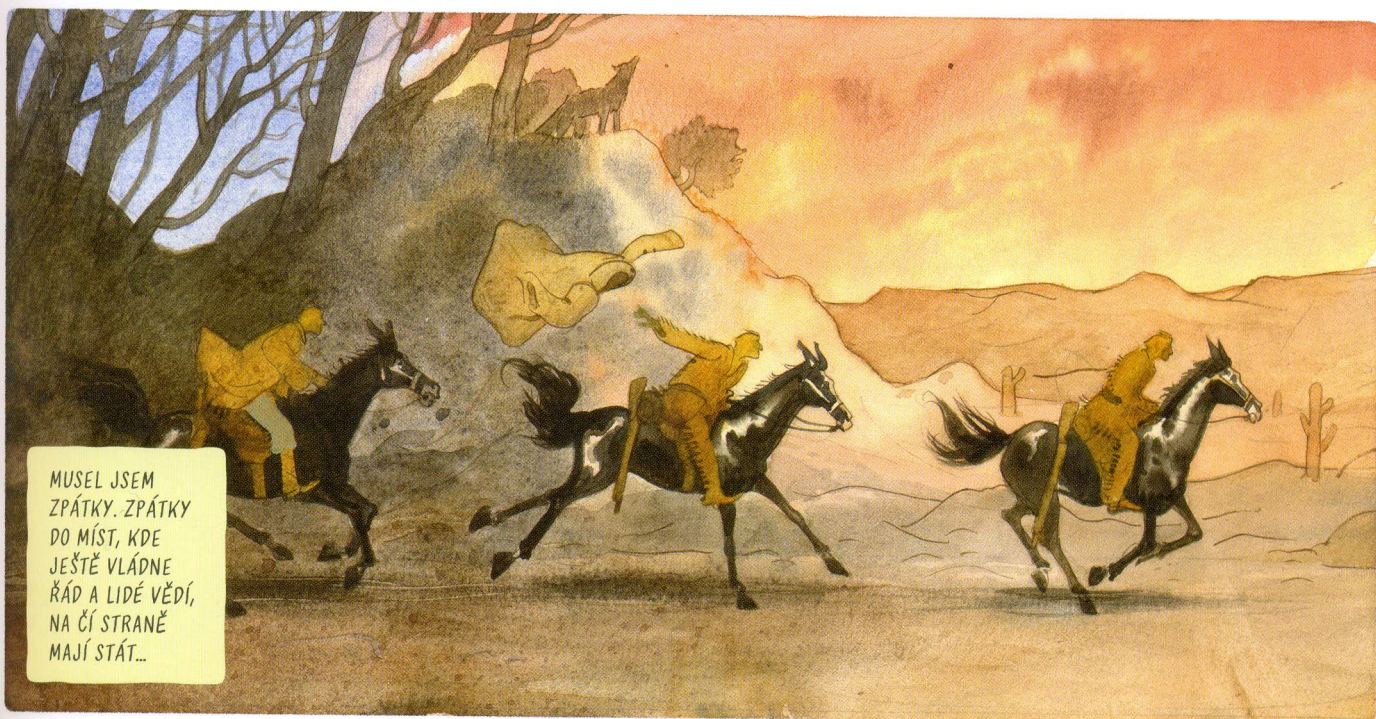
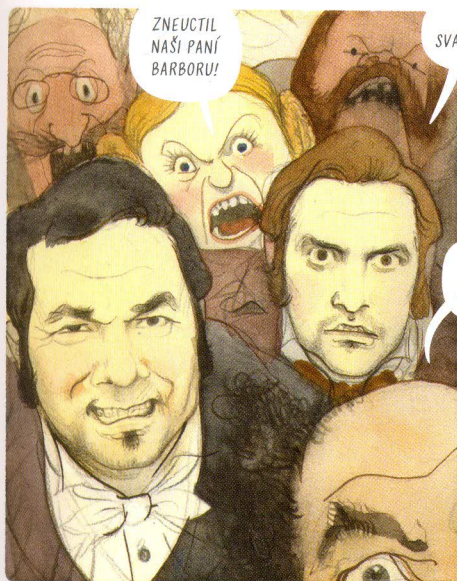
ODCHÁZÍM V MÍRU, ČEŠTÍ
PŘÁTELE. NIKOMU JSEM
NECHTĚL UBLÍŽIT.

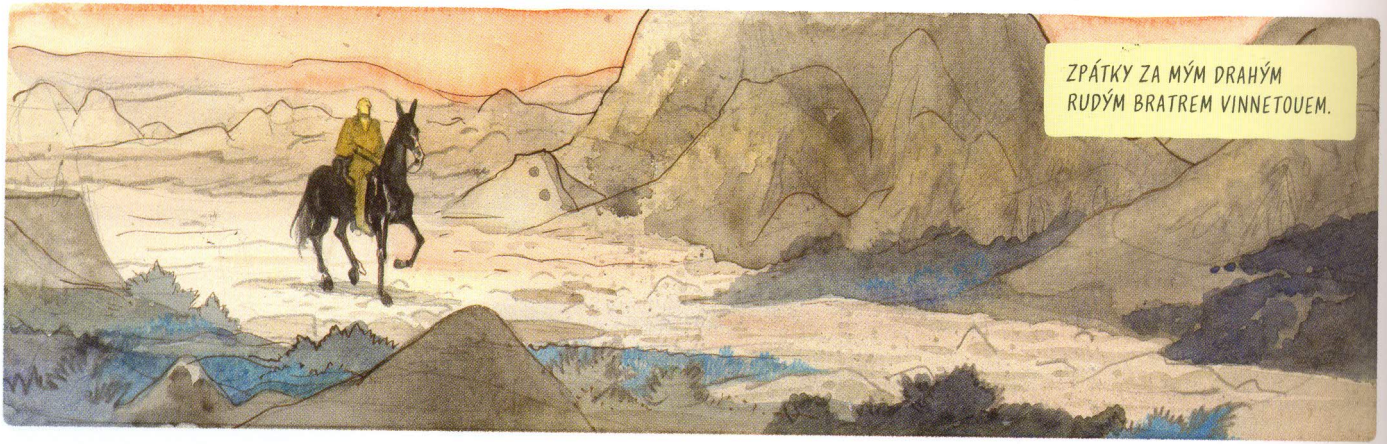


POTRESTÁM HO,
ŽENO MOJE,
PŘÍSAHÁM!

TO JE MARNÉ... SVĚTU
VLÁDNOU MALÍ CHLAPCI.

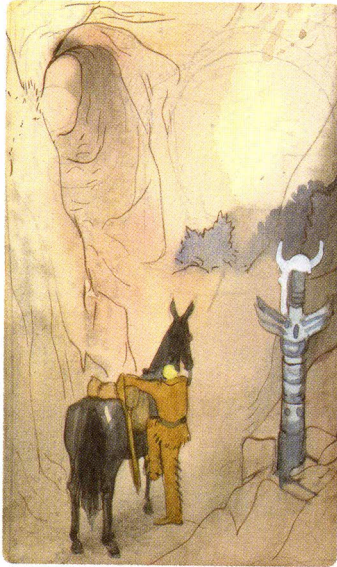
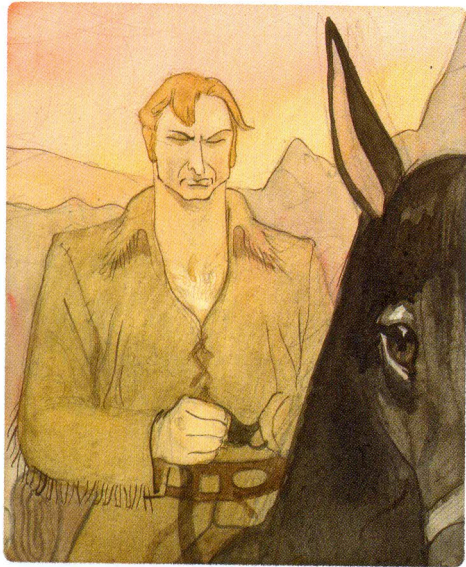
ZA NÍM!





ZPÁTKY ZA MÝM DRAHÝM
RUDÝM BRATREM VINNETOUEM.

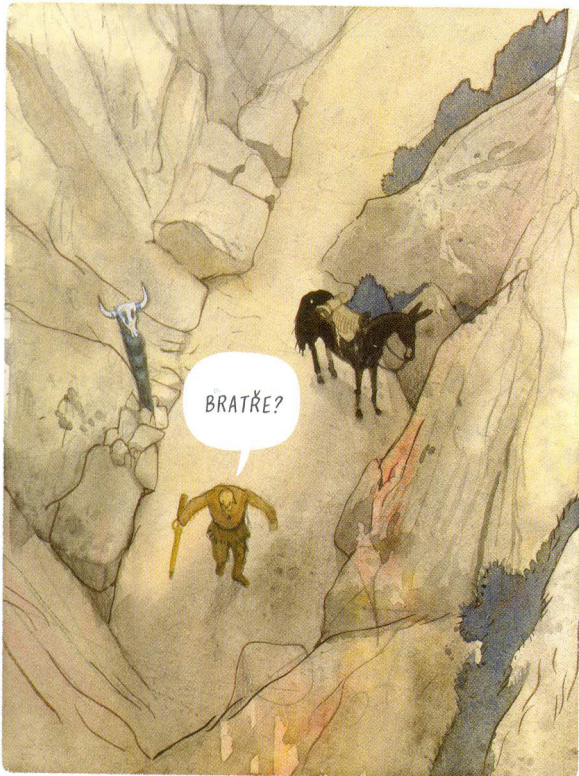
ON JEDINÝ MI ROZUMÍ. ON JEDINÝ JEŠTĚ VÍ,
CO JE TO DOBRODRUŽSTVÍ...



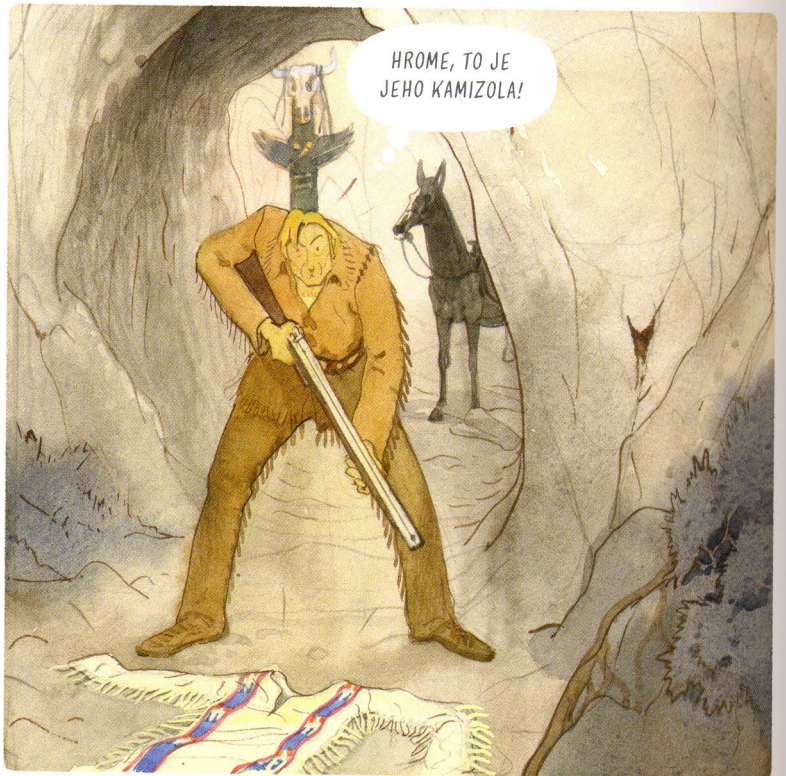
A ZDÁ SE, ŽE JEDNO TADY
PRÁVĚ ZAČÍNÁ...



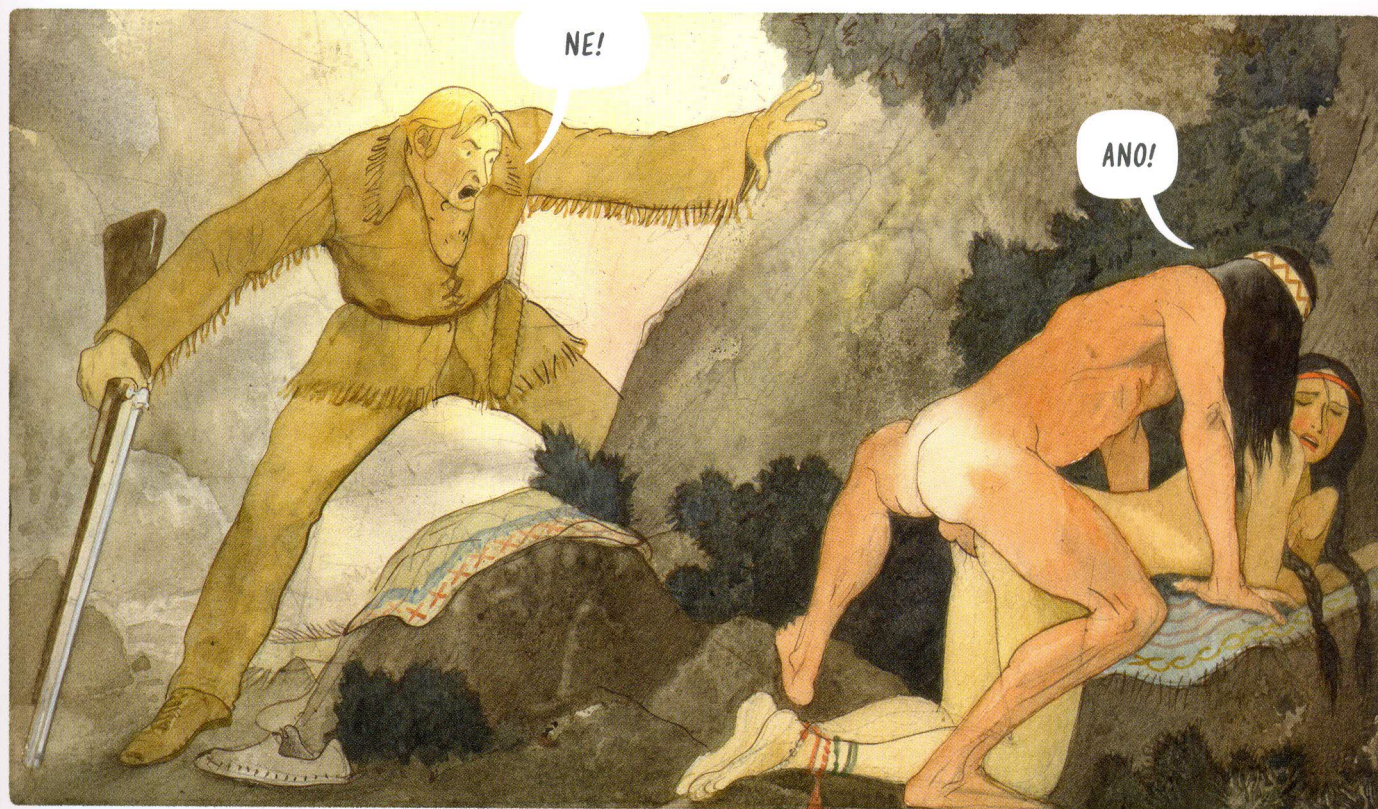
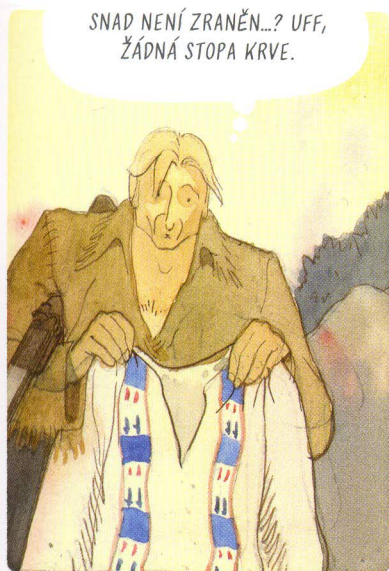
VINNETOU PŘECE
NIKDY NECHODÍ POZDĚ. MĚL
MĚ ČEKAT TADY, U TOTEMU
V SOUTĚSCE.

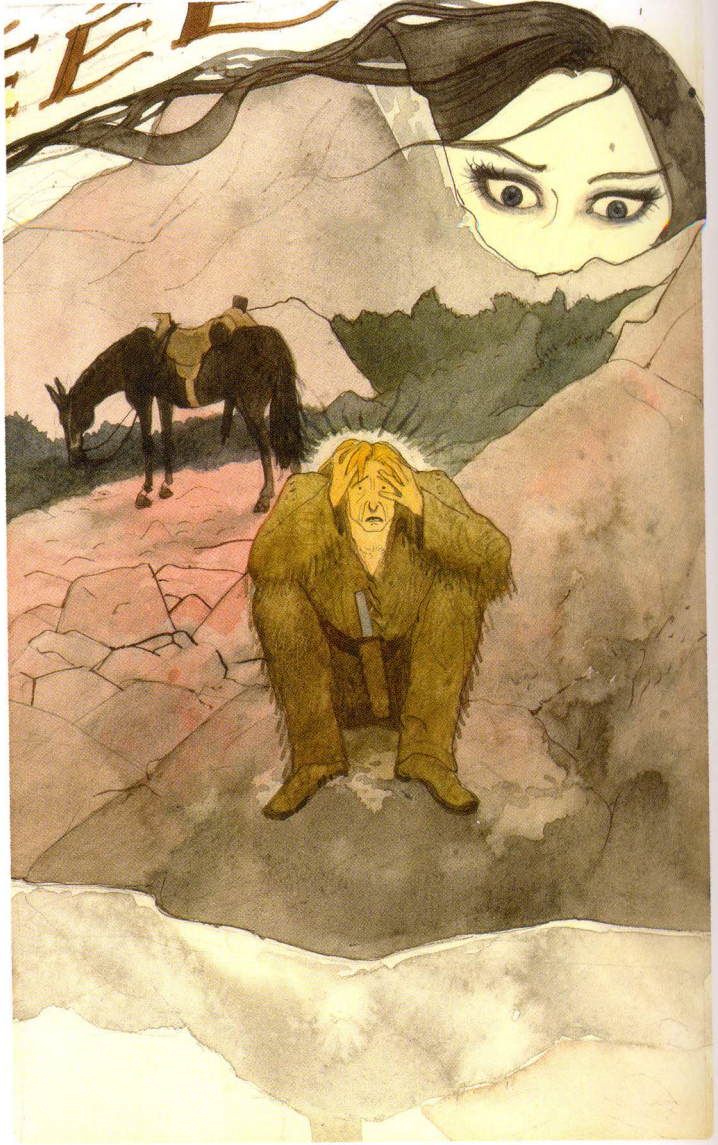
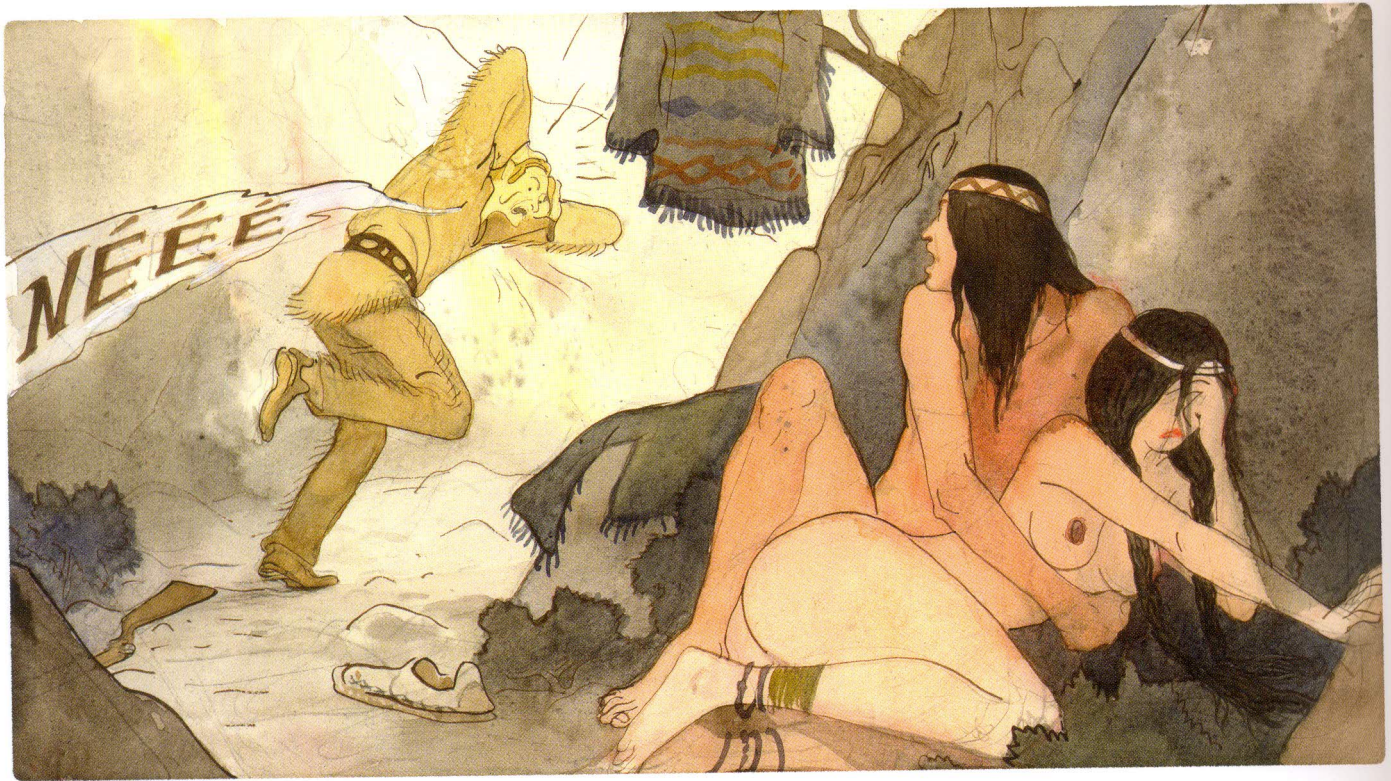


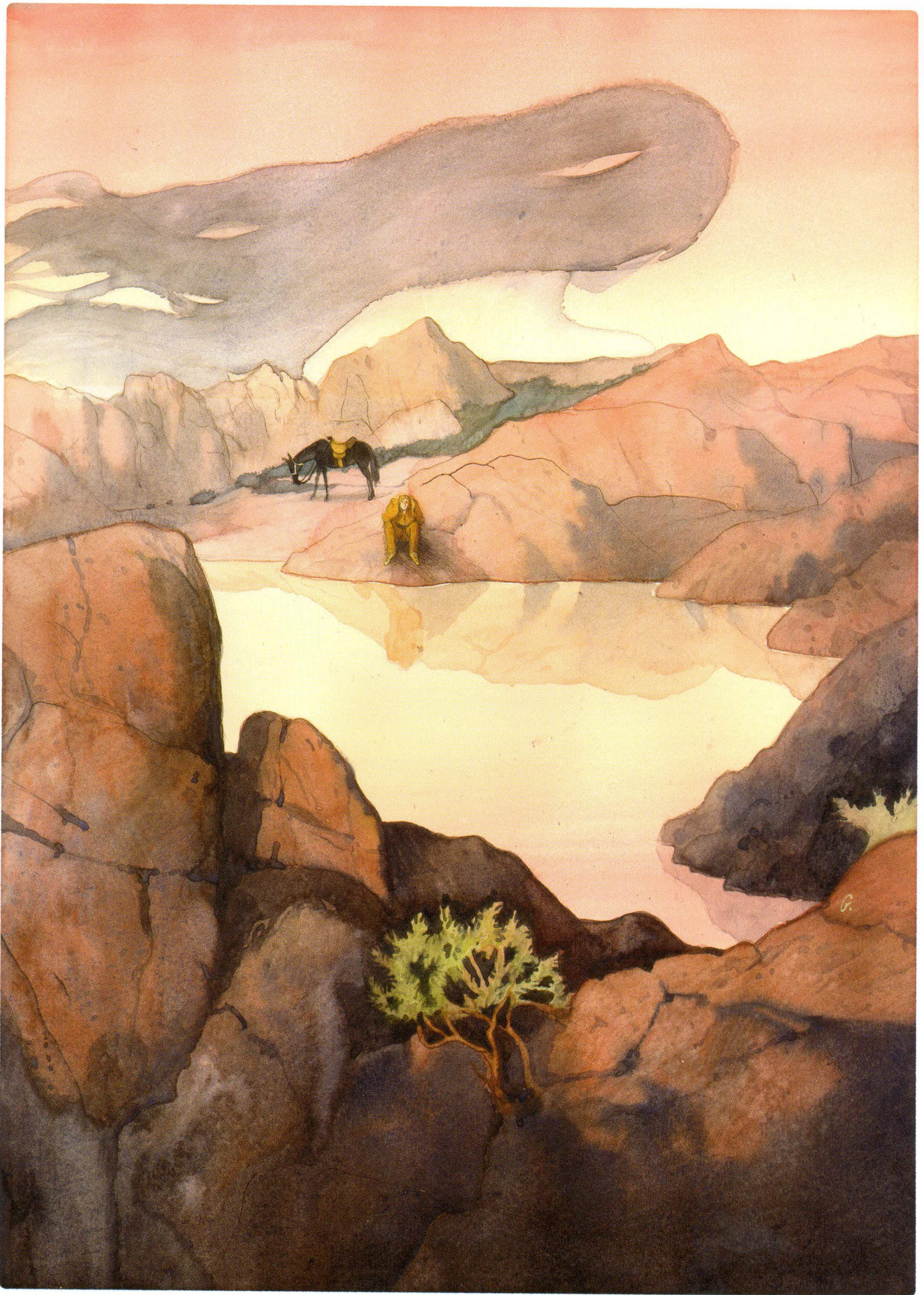
BRATŘE?

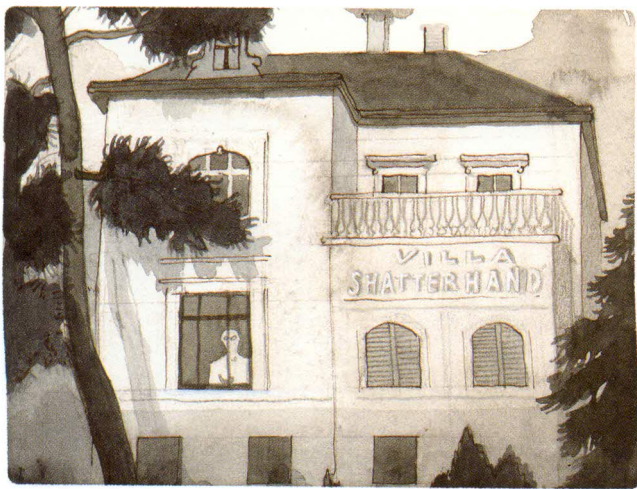


HROME, TO JE
JEHO KAMIZOLA!

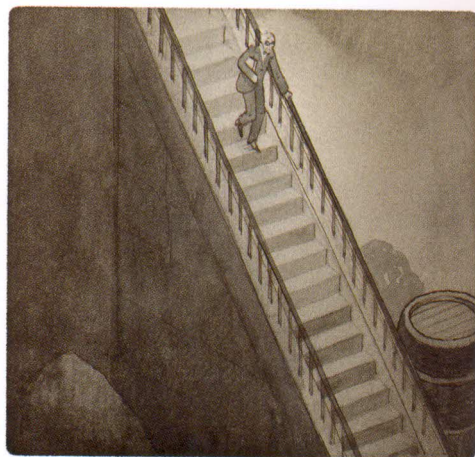
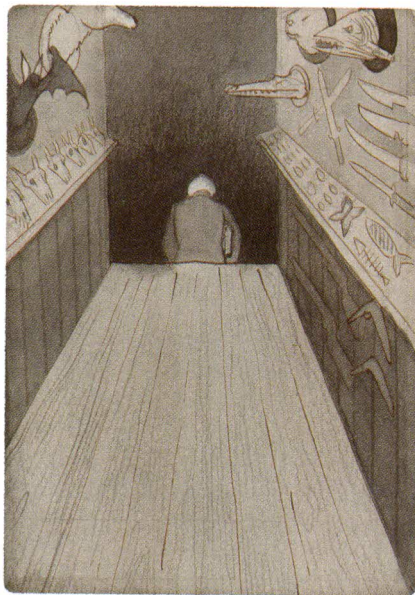
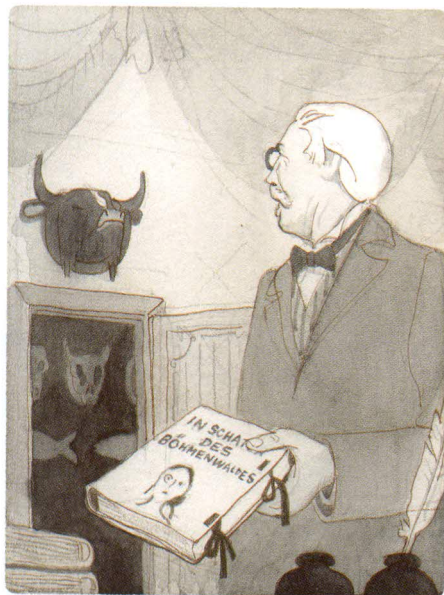








ROMÁN S POSLEDNÍM DOBRODRUŽSTVÍM OLD SHATTERHANDA S NÁZVEM VE STÍNU ŠUMAVSKÝCH HVOZDŮ NEBYL ZA ŽIVOTA KARLA MAYE NIKDY PUBLIKOVÁN.



RUKOPIS BYL NALEZEN AŽ O MNOHO LET POZDĚJI PŘI ÚKLIDU VE SKLEPĚ JEHO DOMU, TAKZVANÉ „VILLY SHATTERHAND“ V RADEBEULU U DRAŽŽAN.



BYL ZAHRABANÝ V HROMADĚ UHLÍ.

